

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Национальный исследовательский Нижегородский государственный  
университет им. Н.И. Лобачевского

## **БИОЛОГИЯ**

**Сборник текстов для чтения и заданий по французскому языку для  
студентов и аспирантов**

Практикум

Рекомендовано к печати методической комиссией Института филологии и журналистики для студентов и аспирантов Института Биологии и Биомедицины ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 06.03.01 «Биология», 05.03.06 «Экология и природопользование», 30.05.01 «Медицинская биохимия»

Нижегород  
2021

УДК 811.133.1:57(076.5)  
ББК Ш147.11: Е0я73-5  
Б 63

БИОЛОГИЯ. Сборник текстов для чтения и заданий по французскому Б63 языку для студентов и аспирантов. Составитель А.А. Ефимов. Практикум. - Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2021. – 80с.

Рецензент: к.п.н. доцент **О.А.Смирнова**

Данное учебное издание предназначено для студентов и аспирантов ИББМ ННГУ. Оно представляет собой подборку аутентичных текстов на французском языке с заданиями к ним и предназначено для совершенствования навыков чтения, перевода и реферирования оригинальных французских текстов по биологии, экологии и биомедицине.

Ответственный за выпуск:  
Председатель методической комиссии Института филологии и журналистики  
ННГУ  
к.ф.н. доцент **Л.С.Макарова**

УДК 811.133.1:57(076.5)  
ББК Ш147.11: Е0я73-5

## SOMMAIRE

### La biodiversité

Comment fonctionne la biodiversité .....	4
Comment fonctionne la biodiversité (la suite) .....	7
Donner aux grands singes un « droit à vivre ».....	10
Comment des abeilles peuvent sauver les éléphants et les humains .....	13
L'Europe interdit trois néonicotinoïdes jugés dangereux pour les abeilles.....	15
Près de 80 % des espèces d'oiseaux migrateurs menacées d'ici à 2050 par le changement climatique .....	17
En trente ans, près de 80 % des insectes auraient disparu en Europe.....	19
Réchauffement climatique : des espèces menacées aux quatre coins du globe.....	20
L'homme, tueur en série des grands mammifères.....	22

### Condition animale

Condition animale : « L'heure est à la mobilisation générale ! ».....	24
Condition animale : « L'heure est à la mobilisation générale ! » (la suite).....	26
La Norvège va interdire les élevages d'animaux à fourrure .....	29
Paris : les spectacles d'animaux sauvages interdits dans les cirques dès 2020.....	31
Maltraitance animale : éléphants, dauphins et orques au menu de l'Assemblée.....	32
Une nouvelle vidéo-choc met en scène des vaches « à hublot ».....	34
L214 : qui sont ces militants qui infiltrent les abattoirs.....	36
Après la vidéo-choc diffusée par L214, un abattoir doit fermer ses portes .....	38
La condition animale, sujet légitime de débat public .....	40
Plus de deux tiers des Français souhaitent une meilleure prise en compte du bien-être animal .....	42

### Santé

Cinq choses à savoir sur la maladie d'Alzheimer.....	44
Rougeole à Saint-Tropez : « Ce n'est ni la peste ni le choléra ».....	46
Guérir grâce aux caissons hyperbares.....	49
Narcolepsie : un mal méconnu qui se déclare dès l'enfance.....	50
Les stéroïdes anabolisants, un poison pour le cerveau.....	52
Alcool : une étude démolit « le mythe » du petit verre bon pour la santé.....	53
Alcool : près d'un Français sur quatre boit trop.....	55
L'addiction au cannabis progresse chez les jeunes Européens.....	57
Quels sont les risques du protoxyde d'azote, ce « gaz hilarant » populaire chez les jeunes ?.....	59
Codéine, la nouvelle drogue des jeunes.....	61
Il serait possible d'augmenter l'efficacité du vaccin contre la grippe.....	64
Coronavirus : plus de 2 200 morts en Chine.....	66
« Un virus n'a pas intérêt à tuer son hôte car, en le tuant, il disparaît aussi ».....	69
Virus: ne pas compter sur une immunité collective en 2021, avertit l'OMS.....	72
Un chercheur donne 10 bonnes raisons de se faire vacciner contre le Covid-19.....	75

## COMMENT FONCTIONNE LA BIODIVERSITÉ ?

La biodiversité ne se résume pas à toutes les espèces vivant à un endroit donné. C'est aussi toutes les interactions entre ces espèces. Pour saisir le fondement même de la vie sur Terre, il est indispensable de comprendre ces relations formant un équilibre complexe et fragile.

### Qu'est-ce qu'un écosystème ?

L'écosystème est un ensemble dynamique composé de plantes, d'animaux, de champignons et de micro-organismes, et de leur environnement : l'eau, l'air, la terre, la température. Cet ensemble forme un système de vie particulier en un lieu donné. Dans un écosystème, tant les composants vivants que non vivants jouent un rôle spécifique. L'écosystème est composé d'un biotope (un environnement donné avec des caractéristiques physiques et chimiques particulières) et d'une communauté (l'ensemble des organismes qui y vivent). Un écosystème peut prendre n'importe quelle taille et forme. Il peut consister en un petit espace comme une mare ou une fourmilière, ou encore constituer un lieu beaucoup plus vaste comme un désert, une mer. Même notre flore intestinale est un écosystème à part entière.

### QUELLES SONT LES MENACES QUI PÈSENT SUR CET ÉQUILIBRE ?

**La présence de biens tels que l'eau pure, l'oxygène, la nourriture ou les combustibles nous paraît si 'naturelle' que nous oublions leur origine. Il est difficile d'imaginer que l'homme pourrait détruire des services aussi fondamentaux. Pourtant, de nombreux écosystèmes (et donc les services qu'ils fournissent) sont gravement menacés.**

Des actions qui ont une influence limitée localement peuvent provoquer des réactions en chaîne et avoir de lourdes conséquences pour tout un écosystème. Les menaces sont si nombreuses et diverses que les écosystèmes ne sont plus en mesure de retrouver leur équilibre naturel.

## CHANGEMENTS CLIMATIQUES

---

Les changements climatiques sont souvent à la une de l'actualité. Cette attention médiatique est amplement justifiée. Le problème actuel provient du fait que les activités humaines – principalement la combustion des énergies fossiles pour

satisfaire nos besoins énergétiques toujours plus importants – ont libéré des quantités colossales de gaz à effet de serre dans l’atmosphère, et ce depuis le début de la révolution industrielle (1750).

Ces émissions renforcent considérablement l’effet de serre naturel, ce qui entraîne un réchauffement progressif du climat.

Le réchauffement des océans, la modification de la fréquence et de l’intensité des précipitations, le changement dans l’activité des tempêtes, la réduction de la masse de glace et de neige, l’élévation du niveau et l’acidification des océans sont autant de phénomènes liés au réchauffement climatique. Tous ces phénomènes ne sont pas sans impact sur la biodiversité !

### **Modification des interactions entre espèces**

Avec le réchauffement climatique, les espèces indigènes doivent s’adapter ou périr. Elles peuvent aussi être forcées de se déplacer alors que de nouvelles espèces s’installent et se développent, parfois massivement et aux dépens des espèces locales.

L’augmentation de la température rend plus précoces certains événements printaniers, tels que l’éclosion des bourgeons (qui arrive 5 à 15 jours plus tôt qu’il y a 50 ans), et plus tardifs certains événements automnaux, tel que le jaunissement des feuilles. Ces changements bouleversent les interactions entre espèces.

### **Migrants climatiques**

---

En Belgique, on assiste déjà à l’augmentation de la présence et du nombre d’espèces de climats tempérés chauds : libellules méridionales (libellule écarlate), araignées (argiope frelon originaire du Bassin méditerranéen), oiseaux (guêpier d’Europe, espèce méridionale qui niche désormais en Belgique), moustiques (vecteurs de maladies tropicales telles que le virus du Nil), etc. Certaines espèces nuisibles prolifèrent avec ces changements climatiques (tiques, chenilles processionnaires, etc.). En mer du Nord, des espèces plus méridionales, comme la sardine et l’anchois, prennent leur place suite à l’augmentation de la température de l’eau. Des espèces indigènes comme la crevette migrent vers des eaux plus froides.

### **ESPÈCES EXOTIQUES ENVAHISSANTES**

Une espèce exotique envahissante est un organisme vivant (animal ou plante) qui a été introduit par l’homme, volontairement ou involontairement, hors de son lieu de vie naturel. Le terme « exotique » est employé par opposition aux espèces « indigènes » qui sont quant à elles les espèces naturellement présentes dans une région. L’espèce est dite « envahissante » car elle s’adapte à son nouvel environnement en causant des dommages importants pour la biodiversité et les habitats naturels. On l’appelle aussi parfois « espèce invasive ».

## **Espèces exotiques envahissantes**

De tout temps, des espèces exotiques ont été introduites en Europe. Toutes ne sont cependant pas envahissantes : soit parce qu'elles ne sont pas menaçantes pour l'écosystème, soit parce qu'elles ne peuvent pas s'adapter et donc se reproduire.

Mais aujourd'hui, la menace pour l'environnement est plus vive que jamais en raison de l'accroissement considérable des échanges commerciaux, ainsi que de l'importante demande en animaux et plantes exotiques. Parfois, l'introduction dans la nature de ces espèces exotiques occasionne aussi des problèmes pour la santé des personnes et/ou la santé des espèces animales.

Au niveau européen, les espèces exotiques envahissantes représentent une perte économique estimée à 12 milliards d'euros.

### **Un problème mondial**

Le problème des espèces exotiques envahissantes est mondial. Il est d'ailleurs considéré comme étant la deuxième cause de perte de biodiversité dans le monde, après la disparition des habitats naturels.

### **Petite tortue devenue grande**

De nombreuses espèces exotiques sont vendues dans les animaleries pour satisfaire notre passion pour les animaux domestiques particuliers. Les petites tortues de Floride en sont un exemple typique. Malheureusement, ces dernières paraissent nettement moins sympathiques une fois qu'elles prennent de l'âge et deviennent tellement grosses qu'il n'est plus possible de les maintenir en aquarium. Souvent relâchées dans la nature, elles se retrouvent aujourd'hui dans de nombreux étangs et pièces d'eau, y compris dans certaines réserves naturelles. La tortue de Floride menace la biodiversité aquatique : elle se nourrit de plantes, de larves de libellules, de grenouilles, de tritons, de petits poissons, etc. Elle entre en compétition avec d'autres espèces. De plus, son « bec » puissant peut infliger des morsures douloureuses. (*à suivre*)

### **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante de titre.**
- 3. Relisez tout le texte. Faites attention au thème principal de chaque partie du texte.**
- 4. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 5. Rédigez le résumé du texte.**
- 6. Préparez le sujet à développer sur le thème «Espèces exotiques envahissantes ».**

## **Comment fonctionne la biodiversité? (la suite)**

### **LA SUREXPLOITATION**

La biodiversité constitue une ressource en nourriture et en matières premières pour plus de 7 milliards d'êtres humains. Malheureusement, la plupart des écosystèmes qui fournissent ces services ne sont pas exploités de façon durable. La surexploitation concerne principalement la surpêche, la chasse excessive d'animaux sauvages, l'abattage excessif de bois de chauffage et l'épuisement des terrains agricoles.

Les conséquences écologiques qui en découlent sont imprédictibles. Mais une chose est sûre : il arrivera un moment où l'écosystème ne sera plus en mesure de rétablir son équilibre naturel et certaines espèces en feront les frais. Elles deviendront de plus en plus rares ou disparaîtront.

#### **Un exemple frappant de surexploitation : le trafic de l'ivoire illégal**

En chiffres : chaque année, 36.500 éléphants sont abattus ; soit 100 par jour, 4 par heure, 1 toutes les 15 minutes.

Le commerce de l'ivoire est interdit depuis qu'un moratoire a été décidé en 2007 dans le cadre de la Convention CITES sur le commerce des espèces menacées. Cependant le braconnage continue de faire des ravages, et ce principalement en Afrique.

Le 9 avril 2014, la Belgique a procédé à la destruction de l'ivoire illégal saisi par les services des douanes afin de donner un signal fort aux trafiquants et braconniers.

La situation n'est guère meilleure pour les pangolins. Les écailles de ce mammifère sont très prisées en médecine chinoise traditionnelle. Pour obtenir un kilo d'écailles, il faut tuer deux à trois animaux. Les pangolins sont dès lors menacés d'extinction. Depuis fin 2016, ils bénéficient de la protection la plus élevée accordée par la Convention CITES et ne peuvent donc plus être capturés dans la nature. Mais le braconnage fait rage.

### **LA DESTRUCTION ET LE MORCELLEMENT DES HABITATS**

C'est inévitable : si un habitat ou un biotope est détruit, l'écosystème qui y existait périt définitivement. Outre sa disparition totale, le morcellement de l'habitat nuit aussi aux écosystèmes et à la communauté qu'il abrite. Non seulement les espèces ont moins de nourriture et de lieux de nidification à disposition, mais la distance

vers d'autres habitats appropriés s'agrandit aussi. Les populations qui y vivent sont clairsemées et sont dès lors beaucoup plus sensibles aux imprévus (sécheresse, inondation, maladie...). Ce sont surtout les espèces avec un faible pouvoir de répartition ou celles qui ont besoin d'un vaste habitat qui en paient le prix.

### **L'orang-outan : un singe menacé par la déforestation**

Ce grand singe, avec lequel nous partageons environ 98% de notre patrimoine génétique, ne vit que dans les îles indonésiennes de Bornéo et Sumatra. Sa population est passée de plusieurs centaines de milliers d'individus à environ 65 000 en l'espace de 120 ans. D'ici vingt ans, l'orang-outan pourrait avoir totalement disparu de son habitat naturel si la déforestation, menée essentiellement au profit de la production d'huile de palme, continue au rythme actuel. Pour l'orang-outan ("homme de la forêt" en malais), qui se nourrit, s'accouple, se repose et se déplace dans les arbres, le maintien de ce biotope est absolument vital.

**Une manière de prévenir cette menace est la création de sanctuaires où l'action de l'homme est réglementée voire interdite.**

Le plus grand sanctuaire au monde est celui de l'Antarctique, protégé par un traité international. La Belgique est l'un des pays qui a permis l'existence de ce Traité.

## **LA POLLUTION**

De nombreux exemples montrent les effets négatifs de la pollution sur le fonctionnement des écosystèmes et la vie des espèces qui les composent. La pollution peut prendre plusieurs formes : solide (par exemple les déchets du quotidien), liquide (pesticides, pétrole, engrais, etc.) ou gazeuse (les pots d'échappement, les fumées d'usine, etc.). L'impact négatif varie selon le milieu qu'elles contaminent : les rivières et la raréfaction de certains poissons, les sols et la disparition des insectes utiles à leur formation et à leur stabilité, l'océan et les dangers des plastiques pour les animaux marins... Toutes représentent des menaces pour la biodiversité qui ne sont pas sans risques pour la santé humaine ! En effet, les polluants peuvent par exemple entrer dans notre chaîne alimentaire. Mais la pollution ne se limite pas à ces polluants « palpables ». D'autres formes de pollution existent avec des effets nocifs voir désastreux sur la biodiversité. C'est le cas notamment de la pollution sonore qui perturbe le comportement des animaux et menace directement leur survie.

### **Soupe de plastique**

Chaque jour dans le monde, des déchets plastiques de toutes sortes sont jetés à la mer : des bouteilles, des sacs, des morceaux de filets, ... Ces déchets sont entraînés par les courants et forment des amas gigantesques, de véritables îles flottant juste sous la surface de la mer. C'est ce qu'on appelle la soupe de plastique. Ces résidus

sont dangereux voire mortels pour les animaux marins. C'est le cas notamment pour les déchets de grande taille comme les sacs et les débris de filets. Les poissons, les oiseaux, mais aussi les mammifères marins sont pris dans ces déchets et meurent noyés. Chaque année, on retrouve échoués sur notre littoral des marsouins piégés dans des filets utilisés par des amateurs. Les animaux marins peuvent aussi mourir après l'ingestion de déchets flottants.

### **Pollution sonore et collisions : dangers mortels pour les baleines et les dauphins**

Les mers et les océans accueillent un nombre croissant d'activités (navigation, pêche, production d'énergie, opérations militaires, sports, loisirs, etc.). Ainsi, le trafic maritime international a considérablement augmenté au cours de la dernière décennie. Les bateaux sont de plus en plus gros, rapides et bruyants. Les cétacés, qui ont une ouïe particulièrement fine leur servant à communiquer, s'orienter, se nourrir et mesurer les distances, ne parviennent plus à apprécier correctement les menaces. Les baleines et les dauphins sont les premières victimes de la pollution sonore en mer. Mais une autre menace tout aussi mortelle les guette : celle des collisions avec les navires. Réduire la pollution sonore en mer et les risques de collision sont devenus des enjeux essentiels pour la survie de ces mammifères marins.

### **Devoirs**

- 1. Lisez le texte et tâchez de le comprendre.**
- 2. Relisez le texte et traduisez-le en vous servant du dictionnaire.**
- 3. Donnez les équivalents russe des mots et des expressions ci-dessous :**

La surexploitation, la surpêche, la chasse excessive, l'abattage excessif, l'épuisement des terrains agricoles, imprédictible, le commerce des espèces menacées, l'ivoire illégal, les écailles, le braconnage fait rage, périr définitivement.

- 4. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 5. Faites le plan logique du texte et développez chaque point du plan.**
- 6. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**
- 7. Traduisez cet extrait du russe en français :**

*Китообразные - морские млекопитающие, их чаще называют китами и дельфинами. В настоящее время в мире насчитывается около 85 видов китообразных. Они являются своего рода показателем здоровья океана. Некоторые из угроз, которым подвергаются китообразные, хорошо известны (охота, случайная ловля, отравления...), в то время как другие, такие как использование мощных сонаров, до сих пор очень плохо изучены. Поскольку многие виды китообразных находятся под серьезной угрозой с точки зрения*

*уменьшения популяции, международное сообщество инвестирует в исследования и меры по их сохранению.*

## **7. Demandez: Qui ? Que ? Quoi ? Quand ? Quel, Comment ? Pourquoi ? etc :**

Dans un écosystème, tant les composants vivants que non vivants jouent un rôle spécifique.

Il peut consister en un petit espace comme une mare ou une fourmilière, ou encore constituer un lieu beaucoup plus vaste comme un désert, une mer.

Des actions qui ont une influence limitée localement peuvent provoquer des réactions en chaîne et avoir de lourdes conséquences pour tout un écosystème.

La biodiversité constitue une ressource en nourriture et en matières premières pour plus de 7 milliards d'êtres humains.

Le 9 avril 2014, la Belgique a procédé à la destruction de l'ivoire illégal saisi par les services des douanes afin de donner un signal fort aux trafiquants et braconniers.

Ce grand singe, avec lequel nous partageons environ 98% de notre patrimoine génétique, ne vit que dans les îles indonésiennes de Bornéo et Sumatra.

C'est le cas notamment de la pollution sonore qui perturbe le comportement des animaux et menace directement leur survie.

### **« Donner aux grands singes un “droit à vivre” »**

**Un collectif de personnalités lance « un cri » pour empêcher la disparition des grands singes, qui ne sont plus que quelques milliers.**

LE MONDE | 08.04.2018

**Tribune.** Notre pays doit s'engager à tout faire pour sauver les derniers grands singes vivant à l'état sauvage sur notre planète. Dans une trentaine d'années à peine, si nous ne faisons rien, ils auront disparu. Déjà, ils ne sont plus que quelques milliers à vivre, ou plutôt survivre, dans les forêts d'Afrique et d'Asie du Sud-Est.

Tous les enfants qui ont eu la chance de visiter un Muséum ont appris et compris la terrible histoire du dodo. Et, nous, adultes, restons sans voix devant les reproductions grandeur nature de cet oiseau, exterminé il y a à peine trois cents ans. Nous ne verrons jamais de dodo. Combien d'entre nous se sont dit que les hommes d'alors

étaient stupides, qu'ils ne savaient pas la faute irréparable qu'ils étaient en train de commettre ?

**NOUS NE POURRONS PAS DIRE QUE NOUS NE SAVIONS PAS QU'ILS SONT BRACONNÉS, PIÉGÉS, MASSACRÉS**

Mais dans vingt à cinquante ans, nous aurons peut-être à pleurer la disparition des orangs-outans, des gorilles et des chimpanzés. Nous nous dirons que nous avons été stupides, mais nous ne pourrons pas dire que nous ne savions pas. Nous ne pourrons pas dire que nous ne savions pas qu'ils sont braconnés, piégés, massacrés, et qu'on détruit leurs habitats, les forêts tropicales, où vivent aussi 70 % des plantes de la planète et 80 % des insectes. Nous ne pourrons pas dire que nous ne savions pas que nous partageons avec eux plus de 98 % de notre patrimoine génétique, faisant d'eux et de nous les membres d'une seule et même famille : les Hominidés.

Nous savons aujourd'hui que le plus proche parent du chimpanzé n'est pas le gorille... mais l'humain ! Nous ne pourrons pas dire que nous avons ignoré qu'ils étaient « des nôtres » et qu'à ce titre, c'est notre conscience d'humains qui aurait dû être ébranlée. Nous ne pourrons pas dire que nous n'avions pas remarqué que leur regard, leurs mains, leurs oreilles sont si similaires aux nôtres. Nous ne pourrons pas dire que nous ne savions pas que leurs capacités cognitives et psychiques, que leurs comportements sociaux et affectifs, étaient si proches des nôtres.

### **Cousins d'évolution**

Nous nous émerveillons de découvrir qu'ils savent sélectionner des plantes médicinales pour se soigner, fabriquer des outils pour se nourrir, qu'ils ont des cultures, pratiquent la danse de la pluie, mais nous les laissons disparaître... Au cours des cinquante dernières années – alors que nous commençons seulement à découvrir ces incroyables cousins en les observant en Afrique et en Asie – 70 % de leurs effectifs disparaissaient dans leur habitat naturel. Et, avec eux, les trésors de la forêt tropicale, vitale aussi pour nous, humains.

En participant à leur régénération, les grands singes sont les jardiniers de ces forêts dont dépendent directement des millions de personnes parmi les plus pauvres de la planète et, indirectement, l'humanité entière. Notre avenir est lié au leur, nous avons besoin d'eux pour ralentir le changement climatique.

**ICI, NOS ACTIONS ET NOTRE CONSOMMATION LES DÉCIMENT. LÀ-BAS, NOS ENTREPRISES LES ABÎMENT. DONNONS À LA FRANCE LA CHANCE D'ÊTRE PIONNIÈRE DANS CES INITIATIVES ET DE LES PORTER À L'INTERNATIONAL**

C'est notre conscience, notre responsabilité, et notre humanité profonde en réalité, qui nous dictent l'impérieuse nécessité de lancer aujourd'hui ce cri. Nous voulons alerter toutes celles et ceux qui peuvent agir de le faire maintenant et par tous les moyens dont ils disposent.

En effet, nous pouvons dès maintenant, ici et là-bas, réduire les menaces qui pèsent sur nos cousins d'évolution, sauver avec eux, pour eux et pour nous, la biodiversité dont les forêts tropicales sont le refuge, et amorcer plus largement la reconnaissance

d'un minimum de droits pour des espèces menacées, emblématiques et porte-drapeau de la biodiversité.

Car, nous ne pouvons nier le rôle que nous jouons dans leur disparition. Ici, nos actions et notre consommation les déciment. Là-bas, nos entreprises les abîment. Donnons à la France la chance d'être pionnière dans ces initiatives et de les porter à l'International.

### **Le levier fort du symbole**

C'est un plan d'urgence composé de mesures concrètes qu'il nous faut entreprendre. Que la France prenne, sur cette cause, le leadership à l'International et à l'Unesco en portant le projet d'une résolution reconnaissant une valeur particulière des grands singes comme espèces patrimoine mondial de l'Humanité. Qu'elle prenne l'engagement d'un objectif de « zéro déforestation » des habitats des grands singes en Afrique et en Asie, notamment au travers de sa commande publique. Qu'elle mette en œuvre toutes les mesures destinées à stopper le commerce illégal d'espèces de Grands Singes, de minerais (notamment le coltan) et d'espèces végétales de leur habitat.

**PROPOSER AU PARLEMENT L'ADOPTION D'UNE LOI RECONNAISSANT, DANS NOTRE DROIT, AUX SEPT ESPÈCES DE GRANDS SINGES, UN STATUT LÉGISLATIF PARTICULIER DE « PERSONNES NON HUMAINES »**

Qu'elle porte au niveau européen un objectif de réduction massive de l'usage de l'huile de palme, en particulier dans les agro-carburants. Que sur son territoire soit, dorénavant, clairement interdit l'usage des grands singes dans les cirques et les spectacles, sur les plateaux TV et dans les publicités. Que les entreprises françaises fassent tout ce qui est de leur responsabilité pour les protéger et ne pas leur nuire et à leur habitat. Que ces actions soient reconnues et valorisées au travers d'un label « Ape-safe ». Que tous, Etats, collectivités locales, entreprises, orientent leurs programmes d'aides financières en direction des projets et des pays qui protègent et restaurent les forêts tropicales.

Cher Nicolas Hulot, nous comptons sur vous pour mettre la sauvegarde des grands singes à l'ordre du jour de vos projets prioritaires pour **la préservation de la biodiversité et l'amélioration de la condition animale**. Le gouvernement doit actionner un levier fort : celui du symbole. Proposer au Parlement l'adoption d'une loi reconnaissant, dans notre droit, aux sept espèces de grands singes, un statut législatif particulier de « personnes non humaines ». Par cette loi, et aussi par le plan d'action d'urgence que nous avons esquissé ici, la France portera un symbole très fort : celui de donner aux grands singes un « droit à vivre ».

### **Devoirs**

- 1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire.**
- 2. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 3. Posez une question sur chaque paragraphe et préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**

#### **4. Faites attention à l'emploi des mots et des expressions suivantes:**

La disparition des grands singes, s'engager à tout faire, à l'état sauvage, la terrible histoire du dodo, la faute irréparable, 98 % de notre patrimoine génétique, les Hominidés, leurs capacités cognitives et psychiques, les trésors de la forêt tropicale, espèces patrimoine mondial de l'Humanité, stopper le commerce illégal d'espèces de Grands Singes.

#### **5. Traduisez cet extrait du russe en français :**

*Гориллы – самые крупные из ныне живущих приматов. Большинство ученых склоняются к мнению, что наряду с двумя видами шимпанзе, они являются самыми близкими из ныне живущих родственников человека. Об этом говорит анализ ископаемых остатков и биохимических данных. Самцы западной равнинной гориллы вырастают до 170, максимум – до 180 см и имеют массу 140-180 кг. Рост самок – до 150 см, а масса в среднем 90 кг. В основном гориллы ведут наземный образ жизни. Они передвигаются на подошвах задних и на пальцах передних конечностей. В тех местах, где много плодоносящих деревьев, взрослые животные проводят много времени на деревьях. Небольшие особи даже могут перепрыгивать с дерева на дерево, а молодые любят резвиться в кронах.*

### **Comment des abeilles peuvent sauver les éléphants et les humains**

LE MONDE | 29.11.2016 Par Audrey Garric

Contrairement à ce que dit la fable, les éléphants n'ont pas peur des souris mais... des abeilles ! Partant de ce constat, des expériences sont menées dans plusieurs pays africains visant à utiliser les butineuses afin de réduire les conflits entre les humains et les pachydermes qui piétinent leurs cultures.

Car sous l'effet d'une forte hausse de la population et de l'extension des terres agricoles, les éléphants se retrouvent de plus en plus dans des zones d'activité humaine, pour se nourrir des cultures ou tout simplement parce qu'elles traversent leurs routes migratoires. En voulant les faire fuir avec des coups de feu, de fouet, des jets de pierre ou des pétards, le plus souvent la nuit, les fermiers et les habitants suscitent des réactions agressives des animaux, conduisant à des morts des deux côtés.

La solution pour faire cohabiter populations locales et grande faune sauvage pourrait alors résider dans des "clôtures d'abeilles" permettant de protéger les champs. En Tanzanie, un projet-pilote d'un an, lancé par l'ONG Silent Heroes Foundation, impliquée dans la protection de la faune sauvage en Afrique, est testé autour d'une ferme située dans l'aire protégée du cratère de Ngorongoro, au sud-est du célèbre parc national du Serengeti.

Le principe est ingénieux : des ruches sont installées sur des poteaux ou des arbres tous les dix mètres autour du champ et reliées entre elles par un fil. A chaque fois qu'un éléphant tente de franchir cet obstacle, il secoue les ruches et énerve les abeilles. Or, lorsqu'il entend l'insecte, il émet un grondement unique pour avertir ces congénères avant de fuir. Comme le montre la vidéo ci-dessous, la diffusion par haut-parleur de ce bruit met les pachydermes en fuite.

"Quand les éléphants perturbent une ruche, ils sont souvent piqués dans des zones sensibles, à savoir autour des yeux, au niveau de la trompe ou derrière la peau des oreilles, ce qui s'avère très douloureux, explique Hayley Adams, vétérinaire américaine et cofondatrice de Silent Heroes, qui a bénéficié fin décembre d'une subvention de 6 000 dollars de la fondation américaine Ian Somerhalder. On sait maintenant que les éléphants qui ont été piqués ont conservé la mémoire de cet événement, ce qui les pousse à ne pas s'approcher de nouveau des abeilles."

"Ce type d'approche holistique qui permet aux communautés de vivre en harmonie avec les éléphants, et de ne plus les stigmatiser, peut conduire à la préservation de l'espèce, même s'il restera toujours à résoudre la crise du braconnage pour l'ivoire", poursuit la scientifique. Cela peut également favoriser le développement d'activités telles que le tourisme, apportant ainsi un soutien économique supplémentaire."

D'autant que les "clôtures d'abeilles" sont moins coûteuses à installer que les électriques : "Cela peut varier d'un montant presque nul, si vous utilisez des ruches traditionnelles, avec des matériaux naturels, à 65 dollars par ruche, pour les plus sophistiquées, les Langstroth", précise Hayley Adams. Sans compter que le miel constitue une source de revenus supplémentaires pour les fermiers.

Cette technique est déjà employée dans d'autres pays africains, tels que le Kenya, le Botswana, l'Ouganda ou le Mozambique. Elle a été mise au point en 2008 par la scientifique britannique Lucy King, du département de zoologie de l'université d'Oxford, avec l'ONG Save the elephants qui lutte pour la protection du pachyderme. Cette chercheuse, née en Afrique et qui a effectué ses travaux au Kenya, a démontré que plus de 90 % des éléphants fuyaient lorsqu'ils entendaient le bourdonnement des abeilles. Elle a remporté, en 2011, pour ces recherches, le prix de la thèse du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE).

## **Devoirs**

- 1. Lisez le texte et traduisez-le.**
- 2. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Ecrivez le plan logique et rendez le contenu du texte.**
- 5. Résumez le texte lu en 8 – 10 phrases courtes.**
- 6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Les éléphants se retrouvent de plus en plus dans des zones d'activité humaine, pour se nourrir des cultures ou tout simplement parce qu'elles traversent leurs routes migratoires

La solution pour faire cohabiter populations locales et grande faune sauvage pourrait alors résider dans des "clôtures d'abeilles" permettant de protéger les champs.

A chaque fois qu'un éléphant tente de franchir cet obstacle, il secoue les ruches et énerve les abeilles.

Quand les éléphants perturbent une ruche, ils sont souvent piqués dans des zones sensibles, à savoir autour des yeux, au niveau de la trompe ou derrière la peau des oreilles, ce qui s'avère très douloureux.

Ce type d'approche holistique qui permet aux communautés de vivre en harmonie avec les éléphants, et de ne plus les stigmatiser, peut conduire à la préservation de l'espèce, même s'il restera toujours à résoudre la crise du braconnage pour l'ivoire.

Cette technique est déjà employée dans d'autres pays africains, tels que le Kenya, le Botswana, l'Ouganda ou le Mozambique.

## **L'Europe interdit trois néonicotinoïdes jugés dangereux pour les abeilles**

**Les Etats membres ont adopté, vendredi matin, la proposition de la Commission européenne d'interdire l'usage de ces insecticides « tueurs d'abeilles ».**

LE MONDE | 26.04.2018 | Par Stéphane Horel

Serait-ce le début de la fin pour les néonicotinoïdes ? Vendredi 27 avril, les représentants des Etats membres de l'Union européenne ont décidé d'interdire trois produits de cette famille d'insecticides jugés dangereux pour les abeilles sur toutes les cultures de plein air.

La majorité qualifiée requise (55 % des Etats membres représentant 65 % de la population totale de l'UE) a donc été atteinte lors de la réunion du comité spécialisé chargé du dossier. La France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne se sont tenues à leurs positions exprimées publiquement et ont voté en faveur de l'interdiction. Quatre pays ont voté contre : Danemark, Hongrie, République tchèque et Roumanie. Pas moins de neuf pays se sont abstenus, dont la Belgique et la Pologne.

Proposé par la Commission européenne, le texte concerne trois néonicotinoïdes (clothianidine, imidaclopride, thiaméthoxame), dont elle avait partiellement restreint l'utilisation en décembre 2013. Il s'agissait donc cette fois non seulement de

prolonger ce moratoire, mais aussi de le généraliser à toutes les cultures de plein champ, seul l'usage sous serre restant autorisé.

Responsable du dossier, le commissaire européen à la santé, le Lituanien Vytenis Andriukaitis, s'est réjoui de l'issue de l'adoption de sa proposition. Il s'agit d'un vote « essentiel pour l'avenir de la biodiversité et notre agriculture », s'est pour sa part félicité l'eurodéputé socialiste, Eric Andrieu, président de la commission pesticides du Parlement européen, créée à la suite de la controverse sur le glyphosate (principe actif du Roundup).

### **Lobbying des industriels de la betterave**

Du côté des ONG, Pesticide Action Network (PAN) Europe évoque « un jour historique pour l'Union européenne », tandis que Greenpeace Europe souligne qu'« il reste encore beaucoup d'autres pesticides dans la nature, dont d'autres néonicotinoïdes, tout aussi dangereux pour les abeilles et les productions alimentaires ».

Le texte avait été combattu par un lobbying intensif du secteur des produits phytosanitaires et des industriels de la betterave à sucre, une des cultures jusque-là épargnée par le moratoire. Le groupe agrochimique allemand Bayer a déploré son adoption, rappelant qu'un jugement de la Cour de justice européenne, saisie par les fabricants de néonicotinoïdes, Bayer et Syngenta, était attendu le 17 mai. « Bayer demeure convaincu que les restrictions ne sont pas justifiées, car les néonicotinoïdes sont sûrs quand ils sont utilisés conformément aux instructions d'utilisation », indique le communiqué du groupe.

Le dossier scientifique concernant ces « tueurs d'abeilles », neurotoxiques et très persistants, est pourtant plus qu'étayé. Considérée comme conservatrice et proche des intérêts des industriels, l'Autorité européenne de sécurité des aliments est elle-même parvenue, en février 2018, à la conclusion que les néonicotinoïdes sont très toxiques pour les abeilles mellifères, les abeilles solitaires et les bourdons.

De nombreuses études désignent ces insecticides comme les principaux responsables de l'effondrement des populations d'insectes pollinisateurs. Mis sur le marché dans les années 1990, ils sont appliqués en enrobage des semences lors du semis, c'est-à-dire en usage préventif, et se disséminent rapidement au-delà des cultures, contaminant l'environnement et les fleurs sauvages.

Plus récemment, ce sont leurs effets en cascade sur d'autres espèces animales qui ont été mis en évidence. En octobre 2017, une étude publiée dans la revue scientifique PLoS One avait fait les titres des journaux dans le monde entier. A partir de données de captures d'insectes réalisées depuis la fin des années 1980 en Allemagne, elle suggérait que les populations d'insectes avaient chuté de près de 80 % en moins de trente ans en Europe. En accusation : les « nouvelles méthodes de protection des cultures », qui comprennent les néonicotinoïdes.

En mars, des données publiées par le CNRS et le Muséum national d'histoire naturelle soulignaient une disparition d'un tiers des populations d'oiseaux en quinze

ans en France. Une disparition qualifiée par les chercheurs de « proche de la catastrophe écologique » et également attribuée aux pratiques agricoles intensives.

## Devoirs

1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.
2. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.
3. Ecrivez le plan logique du texte.
4. Posez une question sur chaque paragraphe et préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.
5. Relevez des équivalents russes :

Interdire l'usage des insecticides, prolonger ce moratoire, le commissaire européen à la santé, les insectes pollinisateurs, l'enrobage des semences lors du semis, la disparition d'un tiers des populations proche de la catastrophe écologique.

6. Dites, quels événements évoquent les dates qui suivent : 1980, 1990, 2017, 2018.

### **Près de 80 % des espèces d'oiseaux migrateurs menacées d'ici à 2050 par le changement climatique**

**Les changements environnementaux pourraient modifier leurs aires de nidification et d'hivernage ainsi que leurs distances de vol.**

Par Sylvie Burnouf

Le Monde | Publié le 22 octobre 2018

L'avenir s'annonce compliqué pour les oiseaux migrateurs. L'altération à l'échelle planétaire des conditions climatiques, de l'utilisation des terres et de la couverture des sols constitue une menace pour la majorité de ces populations, selon des estimations pour 2050 publiées, lundi 22 octobre, dans la revue *Nature Climate Change*. Or, à l'heure actuelle, très peu de ces espèces sont classées comme menacées par l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN) et font l'objet d'une protection, s'inquiète l'équipe de recherche internationale qui a mené ces travaux.

Afin d'appréhender au mieux l'impact du changement climatique sur les populations de migrateurs, encore mal connu, les chercheurs ont pris le parti de considérer l'ensemble de leur cycle de vie annuel. « *La plupart des études s'étaient focalisées sur les aires de nidification, mais on s'aperçoit maintenant qu'il y a de plus en plus*

*d'espèces qui ne reviennent pas ou qui subissent une très forte mortalité dans les zones d'hivernage »*, souligne Wilfried Thuiller, chercheur au laboratoire d'écologie alpine de Grenoble (université Grenoble-Alpes, CNRS) et coauteur de l'étude.

Les scientifiques ont concentré leur attention sur les espèces nichant au nord du tropique du Cancer et parcourant de longues distances pour hiverner (1 100 à 13 500 km). Grues, hirondelles, foulques, rossignols, faucons, oies... un total de 825 espèces répondaient à ces critères, et 715 d'entre elles étaient suffisamment documentées pour être incluses dans l'analyse.

### **Rallongement du parcours migratoire**

Ils ont alors répertorié l'actuelle répartition, été comme hiver, des volatiles, ainsi que les distances qu'ils parcourent lors des migrations. Puis, en combinant plusieurs modèles et scénarios de changement du climat et d'utilisation des terres pour 2050 – établis notamment par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) et une collaboration entre l'agence onusienne de l'environnement et son homologue néerlandaise (Global Biodiversity Model, Globio) –, les chercheurs ont estimé les variations à prévoir au niveau des aires de nidification et d'hivernage des migrants ainsi que l'impact sur le nombre de kilomètres à survoler.

Les résultats sont très préoccupants : en 2050, près de 80 % des espèces migratrices pourraient être affectées par les changements environnementaux, soit que leurs populations estivales ou hivernales seront amputées de plus de 10 %, ou encore que leur parcours migratoire sera rallongé de 10 %.

### **Devoirs**

- 1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 2. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Posez une question sur chaque paragraphe et préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 5. Lisez rapidement le texte qui suit et dites :**
  - a) si son titre reflète son information essentielle
  - b) de quoi il s'agit dans ce texte
  - c) quelle est l'idée principale du texte
- 6. Traduisez cet extrait du français en russe :**

### ***Bataille juridique entre l'Etat et les défenseurs des oiseaux autour de la chasse à la glu***

*S'appuyant sur une directive européenne interdisant les méthodes de capture non sélective, la Ligue de protection des oiseaux attaque la France devant la Commission.*

*La Ligue de protection des oiseaux (LPO) a porté plainte contre la France devant la Commission européenne, a annoncé l'association, jeudi 3 janvier. Celle-ci vise la chasse à la glu : le Conseil d'Etat a rejeté la semaine dernière une demande d'interdiction de cette méthode « traditionnelle » qui consiste à capturer des oiseaux à l'aide de tiges en bois enduites de glu et posées sur des arbres ou buissons.*

*Une directive européenne de 2009 interdit les « méthodes de capture ou de mise à mort massive ou non sélective » d'oiseaux, notamment la chasse à la glu, mais prévoit des dérogations quand « il n'existe pas d'autre méthode satisfaisante ». Pour appuyer sa décision, le Conseil d'Etat avait estimé que la réglementation prévoit « un régime d'autorisation et de contrôle rigoureux ».*

## **En trente ans, près de 80 % des insectes auraient disparu en Europe**

**Ce déclin catastrophique est dû à l'intensification des pratiques agricoles et au recours aux pesticides. Il menace la chaîne alimentaire.**

LE MONDE | 18.10.2017 Par Stéphane Foucart

En moins de trois décennies, les populations d'insectes ont probablement chuté de près de 80 % en Europe. C'est ce que suggère une étude internationale publiée mercredi 18 octobre par la revue PLoS One, analysant des données de captures d'insectes réalisées depuis 1989 en Allemagne ; elle montre en outre que le déclin des abeilles domestiques, très médiatisé par le monde apicole, n'est que la part émergée d'un problème bien plus vaste.

« Nos résultats documentent un déclin dramatique des insectes volants, de 76 % en moyenne et jusqu'à 82 % au milieu de l'été, dans les aires protégées allemandes, en seulement vingt-sept ans, écrivent Caspar Hallmann (université Radboud, Pays-Bas) et ses coauteurs. Cela excède considérablement le déclin quantitatif, estimé à 58 %, des vertébrés sauvages depuis 1970. »

Le facteur majeur permettant d'expliquer un effondrement aussi rapide, avancent les auteurs, est l'intensification des pratiques agricoles (recours accru aux pesticides, aux engrais de synthèse, etc.).

Impact de grande magnitude sur les écosystèmes

Formellement, les mesures publiées ne concernent que l'Allemagne. « Mais la France ou le Royaume-Uni ont des systèmes agricoles très semblables et qui utilisent les mêmes intrants qu'en Allemagne, explique Dave Goulson (université du Sussex, Royaume-Uni), coauteur de ces travaux. On ne peut pas l'affirmer, mais je dirais donc qu'il y a une bonne "chance" pour que l'Allemagne soit représentative d'une situation bien plus large. Si c'est effectivement le cas, alors nous sommes face à une catastrophe écologique imminente. »

Cet effondrement rapide de l'entomofaune, préviennent en effet les chercheurs, a un impact de grande magnitude sur l'ensemble des écosystèmes – les insectes formant l'un des socles de la chaîne alimentaire.

En France, de telles données n'ont pas fait l'objet de publication récente. Mais la...

## **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante du titre.**
- 3. Rédigez des questions pour chaque paragraphe.**
- 4. Composez le plan logique du texte.**
- 5. Préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 6. Traduisez ce morceau du français en russe :**

### ***Les experts européens confirment les risques des néonicotinoïdes pour les abeilles***

*Dans une série de rapports rendus publics mercredi, l'Autorité européenne de sécurité des aliments estime que trois molécules présentes dans des insecticides sont un risque pour les abeilles.*

*Qu'on se le dise : les insecticides tuent les insectes. Vingt-cinq ans après la mise sur le marché des premiers néonicotinoïdes et l'interminable polémique entre les agrochimistes et le monde apicole qui s'en est ensuivie, l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) a estimé, dans une série de rapports rendus publics mercredi 28 février, que trois de ces molécules (imidaclopride, thiaméthoxame, clothianidine) présentent bel et bien un risque pour les abeilles, domestiques et sauvages.*

*Rien de très surprenant pour les spécialistes. « De tels risques ont déjà été démontrés bien au-delà des abeilles à miel ou des abeilles sauvages, puisque c'est toute la biodiversité des invertébrés terrestres et aquatiques qui subit les effets délétères de ces substances, estime Jean-Marc Bonmatin, chercheur (CNRS) au centre de biophysique moléculaire d'Orléans et auteur de nombreux travaux sur le sujet. Cela est d'autant plus grave que des effets en cascade se produisent sur les prédateurs de ces espèces d'invertébrés, comme par exemple les oiseaux ou les poissons, qui déclinent également. »*

## **Réchauffement climatique : des espèces menacées aux quatre coins du globe**

**Lycaons, éléphants, pandas... Selon une étude, près de 50 % des espèces vivant dans les régions les plus riches en biodiversité sont menacées d'extinction.**

Pandas, wallabies, éléphants d'Afrique font partie des espèces animales menacées d'extinction selon une étude de la WWF.

Le chiffre a de quoi choquer : entre 25 et 50 % des espèces animales et végétales vivant dans des régions connues pour leur richesse en biodiversité pourraient disparaître de la surface de la Terre d'ici 2080. Soit une espèce sur deux dans le pire des cas. Ces conclusions sont celles d'une étude publiée dans la revue *Climatic Change* et co-réalisée par le Fonds mondial pour la nature (WWF) et les universités de James-Cook en Australie et d'East Anglia au Royaume-Uni.

Cette étude pointe du doigt un facteur en particulier : le réchauffement climatique. Ainsi, la moitié des espèces animales et végétales vivant dans ces régions du monde riches en biodiversité seront menacées d'extinction locale si la température de la planète augmente de + 4,5 °C. Les chercheurs de l'étude ont concentré leurs efforts sur 35 écorégions prioritaires définies par la WWF, parmi lesquelles le delta du Mékong, les Alpes, l'Amazonie ou encore le désert de Namibie et les grandes plaines nord-américaines.

Ainsi, les tortues marines pourraient être menacées d'extinction en raison de la mise en danger de leur méthode de reproduction. L'étude publiée dans *Climatic Change* précise que la température du sable où les tortues pondent leurs œufs, ainsi que l'augmentation du niveau des mers risquent à terme de détruire les sites de nidification de l'espèce.

Sur le continent africain, les lycaons et les éléphants sont en particulier menacés. Les premiers sont très sensibles à la chaleur et recherchent en général des périodes fraîches afin de pouvoir chasser. Sans cela, l'apport moins important de nourriture mettrait l'espèce en danger. Les seconds sont plus vulnérables au manque de pluie et à la raréfaction de l'eau, essentielle à leur survie. À Madagascar, des élévations de températures de 2 à 4 °C signifieraient la mise en danger des lémuriens, une espèce vivant exclusivement dans la région.

En Asie, l'un des emblèmes les plus connus du continent pourrait être amené à disparaître : le panda de Chine. Une augmentation de la température le forcerait à migrer vers des altitudes plus élevées, ce qui aurait un impact sur son alimentation. Le manque de nourriture est également ce qui risque de causer l'extinction des Wallabies en Australie. Cette espèce se nourrit principalement d'arbustes, de plantes et d'herbes poussant à l'intérieur des terres. Or, avec le réchauffement planétaire, ces régions deviendront de plus en plus arides et perdront leur végétation, forçant les Wallabies à se déplacer de plus en plus vers les zones côtières.

Pour arriver à ces résultats, les chercheurs ont modélisé l'aire géographique présente et future de quelque 80 000 espèces vivant dans ces écorégions prioritaires en tenant compte des variations de températures en fonction des saisons, mais aussi de la pluviométrie et de la couverture nuageuse. Ils ont ensuite essayé de déterminer comment l'évolution du climat affectera ces zones et ces espèces en appliquant quatre scénarios différents. Des scénarios qui tiennent tous compte de l'augmentation actuelle des températures et des diverses initiatives, comme la COP21, prises par les États pour tenter d'endiguer le réchauffement climatique.

## Devoirs 3

- 1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 2. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Posez une question sur chaque paragraphe et préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 5. Relevez des équivalents russes des mots et des groupes de mots ci-dessous :**

Etre menacé d'extinction, disparaître de la surface de la Terre, 35 écorégions prioritaires, les tortues pondent leurs œufs, détruire les sites de nidification de l'espèce, les lycaons, être plus vulnérables au manque de pluie, la raréfaction de l'eau, la mise en danger des lémuriers, migrer vers des altitudes plus élevées, se nourrir principalement d'arbustes.

**6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Le chiffre a de quoi choquer : entre 25 et 50 % des espèces animales et végétales vivant dans des régions connues pour leur richesse en biodiversité pourraient disparaître de la surface de la Terre d'ici 2080.

Ces conclusions sont celles d'une étude publiée dans la revue Climatic Change et co-réalisée par le Fonds mondial pour la nature (WWF) et les universités de James-Cook en Australie et d'East Anglia au Royaume-Uni.

Les chercheurs de l'étude ont concentré leurs efforts sur 35 écorégions prioritaires définies par la WWF, parmi lesquelles le delta du Mékong, les Alpes, l'Amazonie ou encore le désert de Namibie et les grandes plaines nord-américaines.

Les lycaons sont très sensibles à la chaleur et recherchent en général des périodes fraîches afin de pouvoir chasser.

### **L'homme, tueur en série des grands mammifères**

**L'étude des registres contenant des milliers de fossiles est sans appel : à chaque arrivée de « Sapiens » sur un continent, la taille moyenne des animaux s'effondre.**

LE MONDE SCIENCE ET TECHNO | 23.04.2018 | Par Nathaniel Herzberg

C'était il y a quelque 14 000 ans. Le continent américain abritait une faune à nulle autre pareille. En Alaska et dans les terres du Yukon, des mammoths de 10 tonnes et

de 5 mètres au garrot avalaient tranquillement herbes et autres carex. Un peu plus au sud s'étendaient les terres de l'impressionnant rhinocéros laineux (2 mètres au garrot pour 3 tonnes) et, jusqu'aux tropiques, celles du terrible tigre à dents de sabre (450 kilogrammes, 3,5 mètres de long). Ce qui n'empêchait pas les gigantesques paresseux terrestres de traîner leurs 4 tonnes (et jusqu'à 6 mètres de la tête à la queue) en relative sécurité.

Et puis, en quelques siècles, 3 000 ans tout au plus, ces géants ont disparu. Eradiqués. La cause ? Longtemps les scientifiques se sont opposés sur le sujet. Une météorite, comme lors de la disparition des dinosaures, il y a 66 millions d'années ? Un changement brutal du climat ? Ou encore l'homme, chasseur habile et sans scrupule ? Dans un article publié dans la revue Science, vendredi 20 avril, une équipe américaine vient appuyer cette dernière hypothèse. Elle n'accuse pas seulement les conquérants du Nouveau Monde, probablement arrivés par le détroit de Behring, d'avoir éradiqué quelques espèces imposantes. Elle nous juge responsables de « la baisse de la taille des mammifères à travers le quaternaire tardif », comme l'indique sobrement le titre de la publication. En d'autres termes, nous serions coupables de la disparition générale des plus grands mammifères sur les cinq continents, et cela depuis au moins 125 000 ans.

## **Devoirs**

- 1. Lisez le texte pour saisir son contenu.**
- 2. Quel thème est traité dans la plus grande partie du texte ?**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.**
- 5. Trouvez les équivalents russes des groupes de mots ci-dessous :**

une région , une faune à nulle autre pareille, les terres de l'impressionnant rhinocéros laineux, 2 mètres au garrot pour 3 tonnes, le terrible tigre à dents de sabre, ces géants ont disparu, chasseur habile et sans scrupule.

- 6. Traduisez cet extrait du français en russe :**

### ***Le nombre d'éléphants en baisse***

*L'U.S. Fish and Wildlife Service (USFWS) assurait, pour se justifier, que l'importation de trophées de pachydermes tués au Zimbabwe et en Zambie entre le 21 janvier 2016 et le 31 décembre 2018 « améliorera la survie de l'éléphant d'Afrique », en se fiant dans le premier cas aux assurances données par les autorités locales. Un argument taillé en pièces par le président républicain de la Commission des affaires étrangères de la Chambre des représentants, Ed Royce (Californie), compte tenu de l'incertitude politique qui prévaut dans ce pays depuis un coup de force de militaires,*

le 14 novembre. La « bonne gouvernance » est pourtant un critère jugé indispensable en la matière par l'USFWS.

*Auparavant, une chroniqueuse vedette de la chaîne conservatrice Fox News, Laura Ingraham, s'était déjà interrogée sur son compte Twitter. « Je ne vois pas comment cela ne va pas AUGMENTER un horrible braconnage », avait-elle déploré.*

*Le nombre d'éléphants d'Afrique, après avoir augmenté jusqu'au milieu de la décennie précédente, est reparti nettement à la baisse depuis, justement du fait du braconnage. Un million dans les années 1970, ils sont moins de 400 000.*

## **Condition animale**

**Condition animale : « L'heure est à la mobilisation générale ! »**

**INTERVIEW. Défenseur de la cause animale, le député LREM Loïc Dombreval presse la nouvelle ministre de l'Écologie de faire avancer les dossiers en suspens.**

*Propos recueillis par Frédéric Lewino*

Publié le 25/07/2019 | Le Point.fr

Loïc Dombreval était vétérinaire avant d'être élu à l'Assemblée nationale sur la liste de La République en marche.

Loïc Dombreval était vétérinaire avant d'être élu à l'Assemblée nationale sur la liste de La République en marche. Il a donc été tout à fait naturel pour lui de prendre la présidence du groupe d'études Condition animale au Palais-Bourbon. Loïc Dombreval veut agir en faveur de la condition animale, mais à pas de loup. Pas de diktat, mais une concertation paisible pour amener tous les partenaires concernés à avancer dans la bonne direction. Le député des Alpes-Maritimes a accepté de se livrer au jeu du « pour ou contre », sans langue de bois.

***Le Point : La chasse à courre, pour ou contre ?***

**Loïc Dombreval :** Contre ! Pour ne pas l'interdire, on prétexte les intérêts économiques... Ça m'est égal. Aujourd'hui, nous sommes un grand pays qui accueille les Anglais et les Allemands pour pratiquer la chasse qu'ils ont interdite dans leur propre pays. Est-ce que cela va durer longtemps ? Comme la situation me paraît bloquée, je préfère lutter contre d'autres pratiques où les avancées sont envisageables. Par exemple, il faut absolument arrêter l'agrainage des sangliers. Aujourd'hui, c'est devenu une pratique pour les engraisser et les tuer plus facilement. Et puis, il y a la chasse à la glu autorisée dans seulement cinq départements du sud-est, dont le mien. C'est une méthode cruelle et non sélective, qui détruit parfois d'autres espèces protégées. J'ai écrit une tribune contre. J'ai également proposé au ministère de la

Transition écologique et solidaire de mettre en œuvre un dispositif de quotas dégressifs afin de programmer une sortie définitive lissée dans le temps.

### **La corrida et les combats de coqs, pour ou contre ?**

Contre et contre. Je suis pour l'abolition totale de la corrida, mais je suis aussi réaliste et me dis que c'est inenvisageable pour l'instant. Aussi, je milite pour interdire le spectacle cruel et violent de la corrida aux enfants de moins de 14 ans et les écoles taurines.

### **La castration à vif des porcelets, pour ou contre ?**

Contre, bien sûr. C'est une pratique cruelle qu'il faut faire cesser. D'autant que c'est tout à fait possible. Plusieurs pays ont déjà interdit la castration à vif et plusieurs éleveurs français y ont renoncé. Il faut savoir que cette opération est effectuée pour prévenir « l'odeur de verrat » de la viande. Or, seulement 5 % des porcs émettent cette odeur désagréable. Des élevages, de plus en plus nombreux, ont donc renoncé à la castration à vif. Lors de l'abattage, une personne écarte les carcasses qui sentent mauvais pour leur faire subir un traitement anti-odeur. On peut également pratiquer une castration chimique avec une sorte de vaccin. Il y a encore la possibilité d'anesthésier localement les porcelets puis de leur injecter un analgésique. Bref, l'interdiction de la castration à vif n'attend qu'une décision du gouvernement.

### **L'élevage industriel, pour ou contre ?**

Depuis l'après-guerre, les politiques ont entraîné les éleveurs vers un modèle hyper productiviste qui n'est pas bon pour la santé de l'homme et de l'éleveur. Les consommateurs n'en veulent plus. En France, nous devons adopter un modèle plus traditionnel, basé bien plus sur la qualité. Il faut aller vers cela. Sauf qu'on ne peut pas dire à un éleveur, du jour au lendemain : « Au fait, ce qu'on t'a dit il y a dix ans, ce n'est pas vrai. On t'a incité à faire des emprunts. Et bien, tu as eu tort de nous croire. Tu vas changer et puis rapidement. » Ce n'est pas possible ! Il faut donc une transition agro-écologique pour sortir progressivement de ce modèle tout industriel. Il faut parallèlement inciter, soutenir les modes d'élevage alternatifs comme les parcs à poules pondeuses ou à lapins. Tout cela ne se décrète pas en déposant des amendements d'abolition. Pour les abolitionnistes, c'est toujours trop lent... Il faut trouver un équilibre, politiser la cause animale.

### **Les animaux sauvages dans les cirques, pour ou contre ?**

Parfaitement contre. Un animal sauvage n'a rien à faire en captivité. Peut-être, certains parcs zoologiques font bien leur boulot, mais certainement pas un cirque ou un delphinarium où les animaux ne sont pas du tout dans leur condition de vie naturelle. En plus, ils sont soumis à des dressages et doivent faire des spectacles contre nature. J'ai fait partie du groupe de travail sur le bien-être de la faune sauvage

captive réuni par François de Rugy. Début juillet, il a rendu son rapport comprenant une vingtaine de recommandations. Le ministre devait annoncer des décisions en septembre. Je serai extrêmement attentif à ce que la nouvelle ministre Élisabeth Borne le fasse, car un gros travail a été produit pour avancer sur ce terrain-là. Je mesure également que tout cela ne pourra se faire sans un accompagnement socio-économique des cirques afin que l'absence d'animaux ne signifie pas la fin des cirques.

(à suivre)

## **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 3. Composez le plan logique du texte et développez chaque point du plan.**
- 4. Formez 10 questions principales sur le texte :  
Qui ? Quoi ? Où ? Quand ? Pourquoi ? Comment, etc?**
- 5. Résumez le texte en 8 – 10 phrases courtes.**
- 6. Fixez votre résumé par écrit.**

### **Condition animale : « L'heure est à la mobilisation générale ! »**

(la suite)

#### **L'abattage des loups, pour ou contre ?**

(Long silence) Il y a un problème de cohabitation, c'est évident. Maintenant, est-ce que tuer un loup, ça résout le problème ? Manifestement, non. Cela fait des années qu'on en tue et il y a toujours des brebis tuées. Ça ne fait qu'empirer. Donc, tuer un loup ne résout pas forcément le problème. Il faut se poser la question de savoir si un berger est capable de gérer un troupeau de 2 000 ou même 3 000 brebis ? Est-ce que ce n'est pas un élevage extensif, intensif ? Je comprends parfaitement la détresse des éleveurs qui, pour la plupart d'entre eux, font parfaitement bien leur travail, sauf qu'il y a aujourd'hui de vraies questions auxquelles il n'y a pas de réponse. On se contente de dire on va tuer les loups et indemniser les éleveurs. Sauf qu'à la fin, j'entends toujours hurler les loups et pleurer les bergers, et je vois toujours mourir les brebis. Donc le système actuel ne fonctionne pas. Tuer certains loups bien ciblés, c'est peut-être nécessaire, mais de nombreuses autres mesures s'imposent aussi. Nous devrions également tirer profit des retours d'expérience de nos voisins espagnols, portugais et italiens qui élèvent aussi des brebis et ont encore plus de loups.

#### **Les chiennes d'élevage qui enchaînent les portées, pour ou contre ?**

Contre, bien évidemment. Ces usines à chiots où les mères n'ont jamais de répit. Elles sont assimilées à un animal de production. Dans une question écrite au gouvernement, j'ai demandé de limiter les portées à deux par an et par chienne, avec au moins un intervalle de trois mois pour qu'elle puisse se reposer. La question de

l'animal a très longtemps été méprisée par le Parlement. Les députés qui s'intéressaient à ces questions-là étaient considérés comme des hurluberlus. Mais c'est vraiment en train de changer.

### **La loi sur les chiens dangereux de 1999, pour ou contre ?**

Contre. Elle ne marche pas. Elle n'a pas diminué le nombre de morsures. Il faut la remettre sur le tapis pour qu'elle devienne juste pour l'animal, efficace. Aujourd'hui, cette loi est seulement un délit de sale gueule envers certaines races, mais aussi envers certains maîtres de ces chiens dans les banlieues. Et ce n'est pas comme cela que l'on résout les problèmes. Il faut a minima revoir, voire supprimer, la catégorisation des chiens.

### **L'abandon de son animal à la veille des vacances, vous ne pouvez être que contre, mais comment y mettre fin ?**

Si j'avais une de ces personnes en face de moi, je lui dirai qu'il est une brute. On ne jette pas un chien ou un chat doué de sensibilité comme on le fait avec un pneu usé. L'abandon est un acte de cruauté. Au moment d'adopter ou d'acheter un animal, c'est souvent un élan ou une impulsion, mais il faut savoir que cela impose des devoirs et coûte de l'argent. Depuis 1999 pour les chiens et 2012 pour les chats, la loi impose une identification par tatouage ou par puce électronique. Sauf qu'il n'y a pas de contrôle et pas de sanction à la clef. Il faut que la loi prévoie une sanction sous forme d'amende forfaitaire. L'abandon d'un animal de compagnie relève de la cruauté animale qui peut valoir au coupable jusqu'à une amende de 30 000 euros et deux ans d'emprisonnement. Mais les cas d'abandon ne passent presque jamais devant les tribunaux, car ceux-ci ont des cas bien plus importants à traiter. Je les comprends. C'est pour cela que je milite pour la création d'une amende forfaitaire concernant les abandons non aggravés de cruauté. A contrario, il y a le cas des personnes âgées obligées d'abandonner leur compagnon quand elles entrent en EHPAD. En effet, l'animal est parfois la dernière raison de vivre pour des personnes âgées. C'est terrible, mais c'est une réalité. Par ailleurs, plusieurs études ont montré que la présence d'un animal est bénéfique pour le moral et la santé des personnes en fin de vie. Nous avons commencé à rédiger un projet de loi pour imposer aux EHPAD la possibilité d'accueillir un animal dans le cas des personnes âgées isolées. Déjà de grandes chaînes d'EHPAD ont commencé une réflexion sur ce sujet.

### **Soutenez-vous l'action de l'association L214 ?**

Leurs méthodes sont souvent controversées, mais elles sont extrêmement efficaces et ont clairement accéléré la prise de conscience de la société en ce qui concerne les animaux de production. Mais en tant que député, je ne peux pas approuver ces méthodes. Maintenant, quel est leur objectif ? La végétarisation ! Que l'on arrête de manger de la viande. Ce n'est pas un objectif que je partage avec eux. Chacun mange ce qu'il a envie de manger. J'ai déposé un amendement pour commencer à tester l'installation de vidéos dans les abattoirs avec l'accord des représentants du personnel.

Ensuite, il faudra se mettre d'accord avec l'ensemble des parties prenantes avant de généraliser un recours obligatoire et d'imposer la vidéo dans les abattoirs.

### **Les vaches à hublots, pour ou contre ?**

L214 a effectivement diffusé une vidéo montrant ce qu'on appelle une vache à hublot. Celle-ci a été considérée par de nombreux observateurs comme de l'agribashing ou une fake news. Mais cela fait au moins 40 ans que cette technique est utilisée. Effectivement, c'est choquant pour ceux qui ne connaissent pas la méthode, mais ce n'est pas douloureux pour la vache. On n'observe aucun comportement de mal-être majeur chez l'animal. Du reste, la vache continue de ruminer, ce qu'elle ne fait plus quand elle est fiévreuse ou quand elle a mal. Néanmoins, l'Inra travaille sur des méthodes alternatives comme le rumen artificiel. Je conviens qu'il faut accélérer la mise en avant de méthodes alternatives.

### **Plus généralement, les animaux de laboratoire, pour ou contre ?**

En principe, contre. En effet, l'expérimentation animale date d'une époque où l'animal était considéré comme une simple machine. Pourtant, aujourd'hui, on sait qu'il y a une grande variabilité des réactions d'un animal à l'autre. Il existe dans beaucoup de cas des méthodes alternatives à l'expérimentation animale, mais elles ne sont pas utilisées, car les expérimentateurs ne les ont pas apprises quand ils étaient étudiants. Il y a donc un gros travail à faire sur la diffusion de la connaissance sur ces méthodes alternatives. De nombreuses start-up mettent en place de nouvelles méthodes d'avenir et passionnantes. Certaines, par exemple, sont capables de simuler des organes en trois dimensions avec des cultures cellulaires pour voir l'impact d'une molécule. Il semble que la condition animale devienne une question très politique. Effectivement, cette question a été préemptée de façon très radicale par La France insoumise et le Rassemblement national. Il faut que les partis de gouvernement tiennent compte de la demande sociétale qui existe et la traiter de façon confiante et modérée. Il est plus utile d'avoir une approche posée, calme, et scientifique. La République en marche a beaucoup avancé en la matière depuis deux ans. C'est un thème devenu très médiatisé. Tous les sondages indiquent que les Français sont très majoritairement sensibles à la question. Depuis deux ans, avec des collègues, nous commençons vraiment à être écoutés par nos partis.

### **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante du titre.**
- 3. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**
- 4. Ecrivez le plan logique du texte.**

**5. Faites attention au thème principal de chaque partie du texte.**

**6. Préparez le sujet à développer sur le thème « Les animaux de laboratoire, pour ou contre ? ».**

## **La Norvège va interdire les élevages d'animaux à fourrure**

Le gouvernement a décidé d'interdire cette production d'ici à 2025, en démantelant de manière progressive ses 200 à 250 fermes, qui exploitent 610 000 visons et 150 000 renards.

LE MONDE | 15.01.2018 | Par Audrey Garric

En Norvège, les défenseurs des animaux ont repris du poil de la bête. Le gouvernement a décidé d'interdire la production de fourrure d'ici à 2025, en démantelant de manière progressive ses élevages. Le pays abrite 200 à 250 fermes, qui exploitent 610 000 visons et 150 000 renards, selon les derniers chiffres du ministère de l'agriculture, ce qui en fait un important pays producteur en Europe. La monarchie suit ainsi l'exemple du Royaume-Uni (2000), de l'Autriche (2004) et des Pays-Bas (décision votée en 2013, qui sera totalement effective en 2024). L'Allemagne et la République tchèque ont aussi décidé en 2017 de s'engager dans cette voie.

La décision a été prise alors que le gouvernement minoritaire de droite norvégien, composé des conservateurs de la première ministre, Erna Solberg, et des populistes du Parti du progrès, a ouvert ses portes, dimanche 14 janvier, à un petit parti de centre droit, le Parti libéral. Ce dernier, qui défend notamment la cause animale, a poussé la nouvelle coalition à se doter d'un programme plus « vert » – avec également la sanctuarisation d'espaces naturels convoités par l'industrie pétrolière.

Le plan doit encore être voté par le Parlement norvégien, une fois les compensations financières arrêtées pour les élevages affectés. Sept des neuf formations politiques du pays se sont déjà prononcées en faveur de l'interdiction de la production de fourrure, faisant de l'adoption de la mesure une formalité.

Population et scientifiques opposés à la fourrure

« C'est une grande victoire pour les animaux et ceux qui se battent pour les défendre, se réjouit Siri Martinsen, vétérinaire et directrice de la NOAH, la plus grande ONG de protection animale de Norvège, qui se bat pour obtenir cette mesure depuis vingt-huit ans. Le personnel politique a enfin écouté la majorité de l'opinion publique et des scientifiques, qui considèrent qu'il s'agit d'un secteur désuet et cruel. »

Selon les derniers sondages, 68 % de la population est opposée à la fourrure, dans un pays qui était pourtant autrefois le premier producteur mondial de peaux de renard. Les élevages, qui ne trouvent presque plus de débouchés sur leur territoire, exportent alors à 99 % leur production, principalement en Russie et en Chine – ce dernier pays dominant le marché mondial.

Une position de rejet partagée par l'institut vétérinaire norvégien et l'association vétérinaire norvégienne, regroupant la majorité des spécialistes, ainsi que les départements de biologie des universités d'Oslo et de Bergen.

« Nous dénonçons les très mauvaises conditions de détention des animaux, qui ne sont pas compatibles avec leurs besoins physiologiques », assure Siri Martinsen. Les visons et les renards passent ainsi toute leur vie dans de minuscules cages grillagées (d'un mètre carré au maximum), dans lesquelles ils ne voient, le plus souvent, pas la lumière du jour. Leurs excréments s'entassent souvent à même le sol pendant des semaines.

« Nous sommes choqués, ébranlés au plus profond de nous-mêmes », a déclaré, de son côté, Guri Wormdahl, de l'association norvégienne des éleveurs de fourrure, citée par Reuters. Les élevages du pays emploient environ quatre cents personnes « dans le cadre de règles strictes en matière de bien-être animal », a-t-elle plaidé, avec un chiffre d'affaires annuel compris entre 350 millions et 500 millions de couronnes norvégiennes (36 millions à 52 millions d'euros).

De plus en plus de marques, telles que récemment Gucci ou Michael Kors, se désengagent de la fourrure, à la suite des pressions **des défenseurs des droits des animaux** et à l'évolution des goûts des consommateurs et de l'attente de la société.

## Devoirs

- 1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 2. Définissez l'idée directrice du texte lu.**
- 3. A vous de poser 10 questions sur ce texte.**
- 4. Préparez le sujet à développer d'après ce texte .**
- 5. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Le gouvernement norvégien a présenté un texte visant à l'interdiction d'ici à 2025 des élevages d'animaux à fourrure.

Le projet de loi interdit la possession, après février 2025, d'animaux voués à être tués « *en vue d'une vente ou d'une quelconque autre utilisation de leur fourrure* ».

Si le secteur s'était fait à l'idée d'un démantèlement progressif, il a dénoncé le niveau d'indemnisation financière des éleveurs, y voyant une « *trahison historique* ».

Le gouvernement estime à environ 500 millions de couronnes (52 millions d'euros) la somme à verser aux éleveurs au titre du démantèlement ou de la reconversion de leurs activités.

« *Tel que cela a été ficelé, cela va mener des éleveurs tout droit à la faillite* », selon l'organisation Norges Pelsdyrslag représentant les professionnels.

L'élevage d'animaux à fourrure emploie quelque 500 personnes pour un chiffre d'affaires annuel de 300 millions de couronnes en Norvège.

Le pays représente aujourd'hui environ 1 % de la production mondiale de peau de vison et entre 2 et 3 % de la production de peau de renard.

## **Paris : les spectacles d'animaux sauvages interdits dans les cirques dès 2020**

**La Ville de Paris, qui envisageait cette décision depuis deux ans, encourage le gouvernement à étendre cette interdiction à tout le territoire.**

*Source AFP*

Publié le 15/11/2019 | Le Point.fr

Les cirques voulant s'installer à Paris ne pourront plus organiser des spectacles avec des animaux sauvages à compter de 2020. La Ville de Paris a voté la fin de la délivrance d'« autorisations d'occupation de terrain » pour ces cirques, vendredi soir. « Nous pouvons collectivement nous féliciter de cette décision qui correspond à une avancée sociétale souhaitée par tous les Français », s'est réjoui auprès de l'Agence France-Presse Pénélope Komitès, adjointe à la maire de Paris chargée de la nature en ville.

La Ville de Paris a officialisé, lors du Conseil de Paris, l'arrêt de délivrance d'« autorisation d'utilisation du domaine public à tout cirque présentant des spectacles avec animaux sauvages ». Cette décision survient alors que la ministre de la Transition écologique, Élisabeth Borne, a promis récemment « des annonces fortes dans les prochaines semaines ». Pénélope Komitès, ancienne dirigeante de Greenpeace France, a espéré que « l'État se positionnera enfin sur ce sujet, et permettra financièrement aux circassiens de se reconvertir » après l'arrêt des spectacles avec « animaux sauvages ».

### **Une aide financière pour les cirques signataires**

---

À Paris, la mesure qui était en discussion depuis deux ans, ne s'appliquera toutefois pas aux cirques Bouglione ou Gruss. Le premier, étant propriétaire de son domaine (le Cirque d'Hiver), ne peut se voir imposer en l'état cette interdiction. Quant au second, il devra signer la convention d'interdiction d'animaux sauvages lorsque son contrat d'occupation de terrain arrivera à terme en 2020, s'il veut poursuivre dans le domaine public son activité. Saluée par les associations, l'interdiction d'animaux sauvages ulcère certains circassiens. « Enlever les animaux, c'est comme enlever les clowns. Après il ne restera plus que des spectacles comme le Cirque du Soleil pour

les intellos et les ados », s'est ainsi indigné cette semaine William Kerwich du Cirque royal qui voit dans cette décision « un enjeu politique ».

La décision s'accompagnera d'une aide d'« environ 50 000 euros sur trois ans » à chaque cirque signataire en vue d'une reconversion, selon Pénélope Komitès. L'élue de La France insoumise Danielle Simonnet a plaidé, elle, pour qu'un « soutien financier soit apporté aux structures françaises sans but lucratif qui soignent et prennent en charge totalement les animaux sauvages ». Elle a été entendue par l'exécutif parisien qui s'est engagé à financer ces refuges. Les Français s'opposent pour les deux tiers à la présence d'animaux sauvages dans les cirques, selon une enquête Opinion Way réalisée début octobre. À la fin 2018, une quarantaine de pays dans le monde, dont 28 en Europe, avaient proscrit partiellement ou totalement les cirques avec ménagerie.

## Devoirs

- 1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 2. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Posez une question sur chaque paragraphe et préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 5. Lisez rapidement le texte qui suit et dites :**
  - d) si son titre reflète son information essentielle**
  - e) de quoi il s'agit dans ce texte**
  - f) quelle est l'idée principale du texte**

### ***De Madagascar à l'Amazonie, le réchauffement pourrait menacer jusqu'à 50% des espèces***

*De Madagascar à l'Amazonie et jusque dans les Grandes plaines américaines, le dérèglement climatique pourrait menacer entre un quart et la moitié des espèces d'ici 2080 dans 33 régions du monde parmi les plus riches en biodiversité, selon un rapport paru mercredi.*

*A +4,5°C de réchauffement par rapport à la Révolution industrielle -- horizon qui se dessinerait si rien n'était fait pour réduire les émissions de gaz à effet de serre --, 48 % des espèces seraient susceptibles de disparaître au niveau local.*

*Mais ce risque serait divisé par deux si la hausse de la température moyenne était contenue à +2°C, limite fixée dans l'accord de Paris adopté en 2015 sous l'égide de l'ONU, note cette analyse publiée par la revue Climatic Change.*

*"La biodiversité mondiale va souffrir terriblement au cours de ce siècle, à moins que nous fassions tout ce qui est en notre pouvoir" contre cela, prévient le Fonds mondial pour la nature (WWF), qui a co-produit l'étude, présentée comme la plus complète sur cette trentaine de zones.*

## **Maltraitance animale : éléphants, dauphins et orques au menu de l'Assemblée**

LE JDD | le 4 janvier 2021  
Par Marianne Enault

### **Les députés vont débattre de la fin des animaux sauvages dans les cirques, de la détention des cétacés et des élevages de visons.**

Les animaux sauvages en captivité vont animer les débats dans l'hémicycle le 26 janvier, dans le cadre d'une proposition de loi sur la maltraitance animale soutenue par tous les groupes de la majorité. "C'est un texte historique, s'enthousiasme sa rapporteure, la députée LREM Laëtitia Romeiro Dias. Si on fait la comparaison : il a fallu attendre vingt ans pour obtenir que l'animal soit considéré comme un être sensible, et nous, en trois ans, on interdit les animaux sauvages dans les cirques et les delphinariums!"

### **Définir une liste de bêtes à sortir prioritairement**

En pratique, cela prendra plus de temps. Reprenant les annonces faites par Barbara Pompili fin septembre, la proposition prévoit la fin des élevages de visons dans un délai de cinq ans, de la détention des orques d'ici deux ans et de celle des dauphins dans sept ans. Pour les cirques, cependant, ni les délais ni les espèces ne sont encore définis. "C'est plus compliqué, justifie-t-on au ministère de la Transition écologique. Ça concerne beaucoup d'animaux et de nombreux petits artisans dont le modèle économique est remis en question. On parle d'une échéance de plusieurs années." Des discussions sont en cours pour définir une liste de bêtes à sortir prioritairement des cirques, tels les hippopotames ou les éléphants. Le ministère promet des avancées d'ici à l'été.

*On dit : plus d'orques ni de dauphins, mais on les met où et qui paie? On tourne en rond!*

"Jusqu'à quand va-t-on faire des groupes de travail?, s'impatiente Muriel Arnal, présidente de l'association de défense des animaux One Voice. On a commencé à discuter en 2018!" Tandis que la colère gagne les delphinariums. "On dit : plus d'orques ni de dauphins, mais on les met où et qui paie? On tourne en rond!", s'agace Pascal Picot, le directeur de Marineland, à Antibes.

### **Des groupes de travail**

Le gouvernement a mis sur la table une enveloppe de 8 millions d'euros pour la reconversion du personnel des cirques et des delphinariums. "Ce n'est même pas un an de la masse salariale de Marineland, regrette, las, Pascal Picot. Nos animaux n'appartiennent pas au gouvernement alors si, demain, on a envie de s'installer à 60 kilomètres de là, en Italie, on sera accueillis à bras ouverts!" Et de déplorer de

n'avoir même pas été convié à participer au nouveau round des groupes de travail. C'est prévu ce mois-ci, assure le ministère.

## **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante de titre.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Relisez tout le texte. Faites attention au thème principal de chaque chaque paragraphe .**
- 5. A vous de poser 10 questions sur ce texte.**
- 6. Lisez rapidement le texte qui suit et dites :**
  - a) si son titre reflète son information essentielle
  - b) de quoi il s'agit dans ce texte
  - c) quelle est l'idée principale du texte

### *Autorisée dans cinq départements*

*La France autorise ainsi dans cinq départements (Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Bouches-du-Rhône, Var et Vaucluse) l'utilisation des « gluaux » pour la capture « sélective » des grives et des merles noirs « en petites quantités », et « puisqu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante ».*

*Les défenseurs des oiseaux dénoncent, eux, une méthode « cruelle ». « Les oiseaux se débattent, et plus ils se débattent plus ils s'encollent le plumage », décrit à l'Agence France-Presse (AFP) le directeur général de la LPO, Yves Verilhac. Il explique que les oiseaux sont ensuite décollés, gardés vivants avant d'être ultérieurement placés dans des cages afin d'attirer en chantant leurs congénères, qui sont alors tirés au fusil.*

*La LPO met en avant également le risque que d'autres espèces que celles visées soient prises au piège, comme les mésanges, les rouges-gorges, voire certains rapaces. Ils s'arrachent les plumes sur la glu et sont victimes des solvants utilisés par les chasseurs pour les décoller, assure M. Verilhac.*

## **Une nouvelle vidéo-choc met en scène des vaches « à hublot »**

**L'association L214 a dévoilé des images de vaches dont l'estomac est perforé. Des images provenant d'un centre dans la Sarthe, selon « Le Parisien ».**

Publié le 20/06/2019 | Le Point.fr

**L214** choque une nouvelle fois. L'association de défense des animaux dévoile cette fois une vidéo tournée en caméra cachée dans un laboratoire de recherche de Sourches à Saint-Symphorien, dans la Sarthe. Les images montrent des vaches dont le flanc est perforé et sur lequel a été monté un hublot d'une vingtaine de centimètres de diamètre et fermé par un clapet, rapporte *Le Parisien*. L'objectif ? Pouvoir avoir accès à l'appareil digestif de l'animal. D'ailleurs, les chercheurs ouvrent le clapet pour déposer certains aliments, ou bien en récupérer d'autres. Et nettoient au passage les contours du hublot avec un jet d'eau à haute pression.

Comme l'explique le quotidien, les vaches à hublot permettent en réalité aux chercheurs d'avoir accès à l'un des quatre estomacs du ruminant, le rumen, afin d'étudier la digestion de l'animal. Le centre de Sourches n'est pas le seul en France à avoir recours à ce procédé. Mais, pour le porte-parole du groupe Avril, qui a en charge la gestion du laboratoire, il ne s'agit pas de conduire n'importe quelle expérience sur ces vaches. L'opération « s'accompagne d'un suivi vétérinaire rigoureux et est considérée comme indolore pour l'animal ». Ces hublots, précise-t-il, ont déjà permis « de réduire l'usage d'antibiotiques en élevage et de réduire les émissions de nitrates et de méthane liées à l'élevage ».

### **Un délit passible de deux ans de prison**

---

Pour **L214**, c'est du grand n'importe quoi. L'association dénonce la volonté du laboratoire de rendre ces vaches plus productives. « Ces recherches ont aussi des conséquences sur l'ensemble des animaux d'élevage qui se verront appliquer le même régime alimentaire, à l'origine de nombreux problèmes de santé », dénonce le cofondateur de L214, Sébastien Arsac, auprès du *Parisien*. L'association a annoncé avoir porté plainte mercredi contre Avril, soulignant au passage, par le biais de son avocate, que « le Code rural prévoit que l'expérimentation animale n'est licite qu'en cas de stricte nécessité. Rendre les vaches laitières plus productives ne nous semble pas relever de cette catégorie ».

L'expérimentation illicite est considérée en France comme un délit et, à ce titre, est donc passible de 30 000 euros d'amende et de deux ans de prison. L214 a également fait savoir qu'elle lançait sur son site une pétition contre le « fistulation », le nom scientifique de la pose de ces hublots, et contre l'ensemble des expériences dont le but est de « développer la performance et [la] productivité des animaux ».

### **Devoirs**

- 1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante de titre.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Faites attention au thème principal de chaque chaque paragraphe .**

**5. A vous de former 10 questions sur ce texte.**

**6. Lisez rapidement le texte qui suit et dites :**

- a) si son titre reflète son information essentielle
- b) de quoi il s'agit dans ce texte
- c) quelle est l'idée principale du texte

### ***Le réchauffement pourrait menacer jusqu'à 50% des espèces***

*Partout, le climat vient s'ajouter aux menaces pesant déjà sur la faune et la flore: urbanisation, perte d'habitats, braconnage, agriculture non soutenable...*

*Les saisons aujourd'hui exceptionnellement chaudes devraient y devenir la norme, parfois dès 2030, et même avec un réchauffement limité à +2°C. Pics de chaleur plus notables, moindres précipitations, sécheresses durables sont attendus en de nombreux endroits.*

*Sur ces zones, plus de la moitié de la surface (56 %) resterait vivable à +2°C. A +4,5°C, cette part pourrait tomber jusqu'à 18 %: ce que le WWF appelle des zones "refuges".*

*Les plantes devraient être particulièrement affectées, plus lentes à s'adapter, bougeant moins facilement. Ce qui en retour pourra nuire aux animaux en dépendant.*

*A +4.5°C, 69 % des espèces de plantes risquent de disparaître en Amazonie.*

*Du côté animal, reptiles et amphibiens ont plus de risques d'être "dépassés" que les oiseaux ou les mammifères, plus mobiles.*

*Beaucoup dépendra en effet de la capacité des espèces à bouger pour suivre leur climat de prédilection: pourront-elles suivre ? Seront-elles bloquées, par exemple par des villes, des montagnes ? Auront-elles, à l'arrivée, un endroit pour vivre ?*

*Le sud-ouest de l'Australie, dans le pire scénario, voit près de 80 % des espèces de mammifères menacées d'extinction localement, perte ramenée à un tiers dans un monde à +2°C et en cas de capacités d'adaptation des espèces.*

*Conclusion: "il faudra faire des efforts bien plus importants pour garder la hausse des températures à leur minimum absolu", insiste le WWF.*

### **L214 : qui sont ces militants qui infiltrent les abattoirs**

**Leur nom fait référence à l'article L214 du Code rural qui a reconnu pour la première fois en 1976 que les animaux étaient doués de sensibilité.**

*Source AFP*

Publié le 29/03/2016 | Le Point.fr

À grand renfort de vidéos-chocs, **L214** a réussi en seulement quelques mois à imposer dans le débat public le sujet des conditions d'élevage et d'abattage. Derrière la caméra, des employés révoltés ou des membres infiltrés de l'association qui rêvent d'un monde sans viande. Derrière ce nom énigmatique - une référence à l'article L214 du Code rural qui a reconnu pour la première fois en 1976 que les animaux étaient doués de sensibilité - se trouve un couple : Brigitte Gothière et Sébastien Arsac. « On a commencé en 2003 avec le caméscope familial. J'avais dit que j'étais étudiant vétérinaire pour entrer dans un élevage », se rappelle Sébastien Arsac.

Sébastien Arsac et Brigitte Gothière sont des « vegans » : pour eux, pas de viande, pas de lait, pas d'oeufs. Car pour ces deux militants, toute production animale est synonyme de souffrance pour les animaux. Il y a une « maltraitance structurelle », soulignent-ils. Ils s'inscrivent dans un courant de pensée qui estime que l'homme n'est pas une espèce supérieure à une autre. Avec quelques autres, ils ont commencé par créer Stop Gavage pour lutter contre le gavage des canards destinés au foie gras, avant d'élargir à d'autres productions animales en 2008 avec L214. Brigitte était professeur dans l'enseignement professionnel, Sébastien professeur des écoles. Aujourd'hui, ils se consacrent à 100 % à l'association qui monte d'année en année et emploie désormais une douzaine de salariés pour 10 000 adhérents.

### **Plus d'un million de vues**

---

Leur action est largement portée par la force des réseaux sociaux : la vidéo de l'abattoir bio du Vigan (Gard), fermé à titre conservatoire le 23 février, a été vue plus d'un million de fois. En six mois, leur action a connu un écho particulièrement important. Ils ont réussi à faire fermer deux abattoirs du Gard à titre conservatoire (Vigan et Alès), fait condamner un couvoir breton. Et mardi, après une nouvelle vidéo-choc tournée dans les Pyrénées-Atlantiques, ils ont obtenu que le ministre de l'Agriculture, Stéphane Le Foll, ordonne des inspections dans tous les abattoirs d'ici un mois.

Ils assument leur méthode (la caméra cachée). Sébastien Arsac lui-même s'est fait embaucher, notamment chez Charal, pour dénoncer les conditions d'abattage. « Il y a des intérimaires, des anciens employés, des ex-inspecteurs vétérinaires qui viennent nous voir », raconte Brigitte Gothière. Avec le temps, l'association a désormais « des sympathisants qui commencent à se faire embaucher dans des abattoirs pour dénoncer ». Une pratique qui est, selon ses fondateurs, très courante aux États-Unis.

### **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**

**4. Ecrivez le plan logique et rendez le contenu du texte.**

**5. Résumez le texte lu en 8 – 10 phrases courtes.**

**6. Lisez rapidement le texte qui suit et dites :**

- a) si son titre reflète son information essentielle
- b) de quoi il s'agit dans ce texte
- c) quelle est l'idée principale du texte

***Il faudra faire des efforts bien plus importants pour garder la hausse des températures à leur minimum absolu***

*A ce stade, les engagements de réduction d'émissions pris à Paris conduisent le globe vers un réchauffement de plus de 3°C. Or à +3,2°C, 37 % des espèces risquent encore de disparaître localement, dans les régions étudiées.*

*En outre, comme les gaz déjà émis vont continuer à réchauffer la planète, il faudra aussi prévoir des mesures de protection locales: corridors biologiques pour favoriser le déplacement des espèces, identification de zones de "refuge" en dernier ressort, restauration d'habitats...*

*La Méditerranée, qui compte par exemple trois espèces emblématiques de tortues marines, verrait près d'un tiers des plantes, mammifères et amphibiens menacés à +2°C, si aucune possibilité d'adaptation ne leur est laissée.*

*Cette publication intervient alors que s'ouvre samedi à Medellin (Colombie) une importante conférence sur l'état de la biodiversité dans le monde.*

*Extinction ne signifie pas juste disparition d'espèces, souligne le WWF, "mais de profonds changements pour des écosystèmes rendant des services vitaux à des centaines de millions de personnes," qu'il s'agisse d'alimentation, mais aussi de soutenir le tourisme ou la recherche sur de futurs médicaments.*

**Après la vidéo-choc diffusée par L214, un abattoir doit fermer ses portes**

**L'association dénonce les conditions d'abattage des animaux à l'abattoir de Boischaut. Le ministre de l'Agriculture a demandé la suspension de son activité.**

Par LePoint.fr, avec AFP

Publié le 02/11/2018 | Le Point.fr

Les images se suivent et se ressemblent, mais elles restent insoutenables. Surtout, elles n'ont pas laissé de marbre le gouvernement français. Vendredi, *Le Figaro* dévoilait les images d'une vidéo de l'association L214. L'association végane diffusait des enregistrements réalisés à l'abattoir de Boischaut géré par la communauté de communes de La Châtre-Sainte-Sévère, dans l'Indre. Pendant plus de trois minutes, difficilement supportables, on y voit « des vaches gisant dans le sang de leurs congénères, un chevreau hurlant, pendu encore vivant à un

crochet, un salarié qui s'y prend à plusieurs fois avant de mettre à mort des bovins qui meuglent », décrit le quotidien.

Samedi, le préfet de l'Indre a ordonné la suspension provisoire et immédiate de l'activité de cet abattoir, à la demande du ministre de l'Agriculture Didier Guillaume, qui a dénoncé dans un communiqué les « pratiques inacceptables » de l'établissement. Des « actes intolérables » selon le ministre, qui a également mandaté la Brigade nationale d'enquête vétérinaire pour diligenter une enquête administrative. « Sur la base des conclusions, des décisions appropriées seront ensuite prises », est-il précisé dans le communiqué du ministre.

### **Des non-conformités majeures déjà signalées**

---

L'association L214, qui milite pour un meilleur traitement des animaux élevés et abattus pour la consommation, explique sur son site avoir filmé entre fin août et début septembre des scènes de maltraitance des animaux dans cet abattoir. L'abattoir, certifié bio, compte dix-sept salariés et abat quelque 17 000 animaux chaque année. Il s'agit du « plus gros abattoir bovin de la région Centre-Val de Loire », selon *La Nouvelle République*.

*Le Figaro* explique que cet établissement a fait l'objet d'un audit du ministère de l'Agriculture au printemps 2016, comme les 268 abattoirs français. Malgré un investissement de 1,6 million d'euros, rien ne semble avoir changé depuis. Le porte-parole de L214, Sébastien Arsac, explique au quotidien : « Le rapport accablant des services vétérinaires avait déjà identifié des non-conformités majeures qu'on retrouve dans cette nouvelle enquête en 2018. »

### **Des pratiques qui doivent changer**

---

L'association a porté plainte auprès du procureur de la République de Châteauroux pour « maltraitance et actes de cruauté » et dénonce aussi « les carences des services vétérinaires qui permettent la persistance de ces actes ». François Daugeron, président de la communauté de communes de La Châtre, explique au *Figaro* : « Nous sommes conscients que ce métier d'abatteur, très difficile, doit évoluer. Nous venons de recruter une personne responsable de la qualité pour faire évoluer nos pratiques. »

Samedi, François de Rugy, ministre de la Transition écologique et solidaire, a réagi en condamnant « fermement les pratiques cruelles, inadmissibles en France en 2018 ». « Les inspections et audits ne suffisent plus, il faut maintenant contrôler les abattoirs en continu pour mise aux normes et éradication de ces pratiques », a affirmé le ministre écologiste dans une déclaration transmise à *l'Agence France-Presse*.

L'association L214 a par ailleurs appelé les groupes de distribution Système U et Carrefour, qui commercialisent de la viande issue de cet abattoir, à « cesser immédiatement de s'approvisionner auprès de celui-ci ». Le distributeur Carrefour a

assuré samedi à l'Agence France-Presse, par téléphone, qu'il ne s'approvisionnerait plus chez ce fournisseur.

## **Devoirs**

- 1. Lisez le texte pour saisir son contenu.**
- 2. Quel thème est traité dans la plus grande partie du texte ?**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.**
- 5. Trouvez les équivalents russes des groupes de mots ci-dessous :**

Les conditions d'abattage des animaux, dévoilait les images d'une vidéo, difficilement supportables, les pratiques inacceptables, la Brigade nationale d'enquête vétérinaire, la maltraitance des animaux, porter plainte auprès du procureur, les pratiques cruelles, inadmissibles, qu'il ne s'approvisionnerait plus chez ce fournisseur.

## **La condition animale, sujet légitime de débat public**

**Editorial. De plus en plus sensible au bien-être animal, l'opinion française voit dans cette question un sujet de débat politique et d'action publique. Le gouvernement y est plus réticent.**

**Le Monde** Publié le 19 août 2020

**Editorial du « Monde ».** Des « *illuminés* » et des « *intégristes* ». C'est ainsi qu'Eric Dupond-Moretti qualifie des défenseurs de la cause animale dans la préface d'*Un chasseur en campagne*, le livre du patron des chasseurs, Willy Schraen. Par ces mots, écrits avant sa nomination à la tête du ministère de la justice, le célèbre avocat, lui-même chasseur passionné, vise en réalité une partie grandissante de la population. Selon un sondage de la Fondation Brigitte Bardot, publié par *Le Monde* mercredi 19 août, plus des deux tiers des personnes interrogées sont favorables à une amélioration du bien-être des bêtes.

Face à la multiplication des scandales de maltraitance animale, 91 % des sondés se prononcent pour un accès extérieur obligatoire pour tous les animaux d'élevage d'ici à dix ans. Une large majorité souhaite une transition vers des cirques sans animaux sauvages, l'interdiction de la chasse à courre ou encore de la vente des animaux de compagnie. Ces thèmes recourent ceux du projet de référendum d'initiative partagée sur la condition animale. Depuis son lancement début juillet, l'initiative a recueilli le soutien de 129 parlementaires et a dépassé lundi le cap des 500 000 signatures. La cause animale s'est définitivement installée dans l'agenda politique.

Les politiques l'ont bien senti, l'attente des électeurs est réelle. Avec un demi-million de voix et un score de 2,2 % aux élections européennes de 2019, le Parti animaliste avait déjà imposé la thématique dans le débat public. Désormais, les députés n'hésitent plus à signer en nombre des propositions de loi sur le sujet ; ils sont plus de 150 à défendre **l'amélioration du bien-être des animaux de compagnie** et une soixantaine **pour l'amélioration de la condition animale et la lutte contre la maltraitance**.

### **En retard**

Si la prise de conscience – et l'affichage – est là, les actes, pour l'heure, ne suivent pas. Depuis le début de la législature, aucune des propositions de loi n'a été débattue à l'Assemblée, faute d'avoir été inscrite à l'ordre du jour. Les parlementaires restent frileux, sensibles à l'influence des lobbys, tout particulièrement celui de l'industrie agroalimentaire, des agriculteurs de la FNSEA et des chasseurs. Même si ces derniers perdent du terrain, leur emprise reste forte, y compris auprès d'un chef de l'Etat qui les cajole.

Il y a bien l'expérimentation d'un repas végétarien ou végétalien par semaine dans les cantines scolaires depuis novembre 2019. Et l'annonce de la fin du broyage des poussins et de la castration à vif des porcelets fin 2021. Mais, à ces exceptions près, le gouvernement n'a été à l'initiative d'aucune véritable avancée sur le terrain de la cause animale. Malgré la loi EGalim, le modèle agro-industriel n'est pas remis en question.

L'Hexagone est à ce titre en retard sur d'autres pays européens. La question du bien-être animal est, par exemple, intégrée dans les Constitutions allemande et autrichienne, et le Parti des animaux néerlandais est représenté au Parlement européen. La France, elle, freine, et n'applique pas systématiquement les directives européennes de protection animale, par exemple pour la chasse à la glu ou lors de la mise à mort des animaux dans les abattoirs.

La condition des animaux, dont l'intelligence a été démontrée par l'éthologie et la sensibilité reconnue par la loi, doit être améliorée et mieux respectée. L'évolution de l'opinion en ce sens montre qu'il s'agit bien d'un sujet légitime de débat politique et d'action publique.

### **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante de titre.**
- 3. Relisez tout le texte. Faites attention au thème principal de chaque partie du texte.**
- 4. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 5. Préparez le sujet à développer sur le thème « Le bien-être animal ».**

## **Plus de deux tiers des Français souhaitent une meilleure prise en compte du bien-être animal**

**Interrogés par l'IFOP pour la Fondation Bardot, une majorité de sondés adhère à des mesures drastiques dans le domaine de l'élevage, des spectacles d'animaux sauvages ou encore de l'expérimentation animale.**

Par Aline Nippert

**Le Monde** | Publié le 19 août 2020

« *Il existe une vraie attente sociétale sur la question animale, s'enthousiasme Christophe Marie, porte-parole de la Fondation Brigitte Bardot, à l'initiative du sondage, confié à l'IFOP, sur les Français et la condition animale. Il est temps que le politique s'empare de cette demande citoyenne.* » Dévoilé par *Le Monde* mercredi 19 août, le questionnaire, réalisé entre le 5 et le 7 août auprès d'un échantillon de 1 009 personnes représentatif de la population française, révèle que plus de deux tiers des sondés se montrent favorables à une amélioration du bien-être des bêtes.

Quelques semaines après le lancement d'un projet de référendum d'initiative partagé (RIP) sur la condition animale, ces résultats confirment l'intérêt porté par les citoyens aux questions relatives à l'élevage, la chasse, l'expérimentation animale et aux spectacles d'animaux sauvages.

Le 2 juillet, trois patrons de la tech (dont Xavier Niel, actionnaire à titre individuel du *Monde*) et le journaliste Hugo Clément s'associaient à une vingtaine d'associations de défense des animaux (dont la Fondation Brigitte Bardot) et de protection de l'environnement pour réfléchir à une proposition de loi afin d'« *améliorer le sort de 1 milliard d'animaux en France* ».

Le questionnaire reprend les différents volets du projet de référendum. En matière d'élevage, 91 % des sondés sont favorables à l'obligation d'offrir un accès extérieur aux animaux ; 86 % adhèrent au principe d'étourdir les bêtes destinées à l'abattage ; 73 % des personnes interrogées partagent l'idée d'aider les cirques à organiser des spectacles sans animaux sauvages. La même proportion est prête à soutenir l'interdiction de l'expérimentation animale dans un délai de dix ans.

### **Recherche de relais**

La chasse à courre est défendue par seulement 18 % des sondés. Un taux qui reste stable depuis quinze ans (22 % d'opinions favorables, en 2005, et 16 %, en 2017, selon des sondages similaires) ; 77 % des répondants s'associent à l'idée d'interdire l'élevage des animaux pour leur fourrure, 72 % sont favorables à l'arrêt de la vente des animaux de compagnie.

*« Lorsque vous tenez un refuge pour chiens ou chats abandonnés [c'est le cas de la Fondation Bardot], vous gérez quotidiennement les conséquences des animaleries qui commercialisent des animaux domestiques trop aisément... »*, contextualise Christophe Traïni, professeur en sciences politiques et auteur de *La Cause animale* (2011, PUF). Selon le chercheur, le sondage en dit au moins autant sur les revendications portées par le commanditaire que sur l'opinion publique elle-même : *« Il nous informe sur la manière dont la Fondation Bardot formalise ses revendications et s'applique à les rendre visibles au sein de l'espace public. »*

## **Devoirs**

- 1. Lisez le texte. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.**
- 2. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.**
- 3. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 4. Préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 5. Relevez des équivalents russes des mots et des groupes de mots ci-dessous :**

Les mesures drastiques, une attente sociétale sur la question animale, se montrer favorables à une amélioration du bien-être des bêtes, l'élevage, la chasse, l'expérimentation animale et les spectacles d'animaux sauvages, les associations de défense des animaux, améliorer le sort de 1 milliard d'animaux en France.

- 6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

La condition des animaux, dont l'intelligence a été démontrée par l'éthologie et la sensibilité reconnue par la loi, doit être améliorée et mieux respectée.

La chasse à courre est défendue par seulement 18 % des sondés. Un taux qui reste stable depuis quinze ans (22 % d'opinions favorables, en 2005, et 16 %, en 2017, selon des sondages similaires).

Il y a bien l'expérimentation d'un repas végétarien ou végétalien par semaine dans les cantines scolaires depuis novembre 2019.

77 % des répondants s'associent à l'idée d'interdire l'élevage des animaux pour leur fourrure, 72 % sont favorables à l'arrêt de la vente des animaux de compagnie.

## **SANTÉ**

### **Cinq choses à savoir sur la maladie d'Alzheimer**

**Jeudi se tient la journée mondiale de sensibilisation à cette maladie neuro-dégénérative qui touche quelque 850 000 personnes en France.**

Par Edouard Pflimlin

Publié le 20 septembre 2017

C'est, après le cancer, la maladie qui fait le plus peur aux Français, selon un sondage Ipsos publié mardi dans *La Croix*. Plus de 850 000 personnes vivent aujourd'hui avec la maladie d'Alzheimer ou une pathologie dite apparentée. A leurs côtés, plus de 2 millions de proches aidants. Jeudi 21 septembre se tient la journée mondiale de mobilisation pour cette maladie neuro-dégénérative. Des actions de prévention et d'information sont organisées pour cette journée dans toute la France.

### **Qu'est-ce que la maladie d'Alzheimer ?**

Découverte en 1906 par le médecin psychiatre et neurologue allemand Alois Alzheimer, la maladie d'Alzheimer est une affection du cerveau dite « neuro-dégénérative », c'est-à-dire qu'elle entraîne une disparition progressive des neurones. Elle se caractérise par des troubles de la mémoire à court terme, car ce sont les neurones localisés dans la région de l'hippocampe, siège de la mémoire, qui sont les premiers atteints.

Petit à petit, d'autres zones du cerveau sont touchées, ce qui entraîne la disparition progressive des capacités d'orientation dans le temps et dans l'espace, de reconnaissance des objets et des personnes, d'utilisation du langage, de raisonnement, de réflexion... Le malade perd progressivement ses facultés cognitives et son autonomie.

La maladie d'Alzheimer peut-elle être causée par l'aluminium présent dans l'eau du robinet et de nombreux produits ? Il s'agit là d'une des idées les plus répandues, dit France Alzheimer, association nationale de familles reconnue d'utilité publique créée en 1985, et pourtant, les nombreux travaux de recherche s'attachant à étudier l'incidence éventuelle de l'aluminium sur la maladie d'Alzheimer n'ont pour l'instant mis en évidence aucun lien concluant.

### **Combien de cas par an ?**

On dénombre 225 000 nouveaux cas par an en France, et seules 50 % des personnes malades seraient diagnostiquées. Un Français sur quatre de plus de 65 ans sera touché par la maladie en 2020, selon France Alzheimer.

Actuellement autour de 850 000, les malades devraient être 1,275 million en 2020, compte tenu de l'augmentation de l'espérance de vie, selon France Alzheimer.

Au niveau mondial, en raison du vieillissement de la population, le nombre de personnes démentes (c'est-à-dire ayant Alzheimer ou des maladies apparentées),

estimé en 2016 à environ 46 millions, pourrait atteindre plus de 131 millions en 2050, selon le *Bulletin épidémiologique hebdomadaire* de Santé publique France.

### **Les personnes âgées sont-elles les seules touchées ?**

La maladie d'Alzheimer est une maladie rare avant 65 ans. Selon l'Inserm, moins de 2 % des cas de maladie d'Alzheimer surviennent avant cet âge, essentiellement chez des personnes atteintes de formes familiales héréditaires rares liées à des mutations génétiques précises.

Après 65 ans, la fréquence de la maladie s'élève à 2 % à 4 % de la population générale, augmentant rapidement pour atteindre 15 % à 80 ans.

### **La maladie coûte-t-elle cher ?**

C'est l'une des pathologies les plus onéreuses : les chercheurs ont estimé qu'elle coûtait en moyenne 22 099 euros par an pour chaque personne malade. Or 74 % des dépenses liées à la maladie d'Alzheimer relèvent du champ médico-social et ne font l'objet d'aucune prise en charge par l'Assurance-maladie.

### **Peut-on prévenir la maladie et existe-t-il des traitements ?**

Il n'existe pas encore de traitement agissant sur les mécanismes cellulaires de la maladie. Les traitements actuels ne sont pas curatifs et n'empêchent aucunement la dégénérescence et la mort neuronales, mais ils peuvent ralentir la progression symptomatique de la maladie.

Actuellement, quatre médicaments (Aricept, Reminyl, Exelon et Ebixa) sont disponibles sur le marché. Leurs molécules agissent en empêchant la destruction des neuro-transmetteurs qui permettent de transporter l'information d'un neurone à l'autre dans certaines régions du cerveau, souligne France Alzheimer.

La vaccination thérapeutique est encore à l'étude. Il s'agirait de stimuler le système immunitaire pour détruire les agrégats de protéine tau (en anglais : *tubulin-associated unit*) qui se développent dans le cerveau et propagent la maladie.

Les effets de la maladie d'Alzheimer peuvent être retardés. Plusieurs études convergent pour affirmer que la prévention peut jouer un rôle primordial ; non pas en empêchant l'apparition des lésions dans le cerveau, mais en retardant l'apparition des symptômes de la maladie, et par conséquent en améliorant la qualité de vie et en repoussant l'âge de la dépendance.

Selon un rapport de la Fondation pour la recherche médicale publié en septembre, six facteurs peuvent prévenir la maladie : limiter le risque cardiovasculaire ; éviter le stress chronique ; pratiquer une activité physique ; avoir une bonne alimentation ;

multiplier les activités de loisir ; avoir des liens sociaux. Voir du monde, discuter, débattre, constituerait de meilleures protections contre cette maladie.

## Devoirs

1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire.
2. Quel thème est traité dans la plus grande partie du texte ?
3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.
4. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.
5. Trouvez les équivalents russes des mots et des groupes de mots ci-dessous :

Le cancer, une pathologie dite apparentée, maladie neuro-dégénérative, une affection du cerveau, une disparition progressive des neurones, diagnostiquées, le vieillissement, les mécanismes cellulaires, la dégénérescence, la mort neuronale, stimuler le système immunitaire, détruire les agrégats de protéine tau.

## 6. Traduisez cet extrait du français en russe :

Pourquoi un tel délai entre l'apparition des premiers symptômes et la décision d'en parler au médecin ? *« C'est une vraie question de société, estime Magali Guichardon, gériatre à l'hôpital Paul-Brousse. Il y a une représentation sociale de la vieillesse et de la dépendance qui fait que l'on préfère ne pas savoir. » « Dans un premier temps, on ne s'inquiète pas, on trouve de bonnes raisons, ajoute Florence Pasquier, neurologue au Centre mémoire de ressources et de recherche (CMRR) de Lille (Hauts-de-France). Souvent, le conjoint protège, minimise les problèmes. Il faut qu'un événement important se produise pour que cela aboutisse à une consultation. »* D'autant plus que, dans certains cas, une anosognosie peut apparaître, c'est-à-dire que *« le patient n'a pas conscience de ses troubles. Il refuse tout en bloc car il pense que tout va bien »*, explique la docteure Guichardon.

## Rougeole à Saint-Tropez : « Ce n'est ni la peste ni le choléra »

REPORTAGE. Faute d'une vaccination suffisante, 17 cas de rougeole en lien avec une école de Saint-Tropez ont été déclarés depuis le 14 février.

Par Laurence Guidicelli

Publié le 04/04/2019 | Le Point.fr

16 h 20. Devant l'école Sainte-Anne à Saint-Tropez, plusieurs mamans discutent et attendent patiemment la sortie des élèves. Dans cette atmosphère paisible, rien ne

laisse présager que cet établissement catholique privé d'environ 200 élèves en maternelle et élémentaire subit depuis plusieurs semaines les feux médiatiques. La raison : dix-sept personnes en lien avec l'école ont contracté la rougeole depuis le 14 février, des enfants en moyenne section pour la plupart.

« On en fait toute une histoire, mais la rougeole en soi fait partie des maladies infantiles, ce n'est ni la peste ni le choléra », lance une maman agacée. Selon l'agence régionale de santé (ARS), seul l'un des enfants malades était correctement vacciné avec deux doses. Près des trois quarts ne l'étaient pas du tout, tandis qu'un quart d'entre eux n'avaient reçu qu'une seule dose de vaccin. Trois élèves ont par ailleurs dû être hospitalisés. Et l'un des enfants atteints était en vacances avec ses parents au Costa Rica lorsque la maladie s'est déclarée, pays où aucun cas de rougeole n'avait été recensé depuis 2014. « La vaccination contre la rougeole n'est obligatoire que pour les enfants nés après le 1er janvier 2018 et ce n'est surtout pas la responsabilité de l'école », tient à rappeler Marion Ginoux-Artigues, déléguée des parents d'élèves de Sainte-Anne. Les avis des parents semblent unanimes. « Chacun est responsable de ses enfants », confie calmement Liliane, une mamie venue chercher ses deux petits-enfants. « On n'est pas à la place des autres parents, il faut respecter les choix de chacun », renchérit Maud, maman d'une fillette vaccinée.

## **561 cas sur l'ensemble de l'Hexagone**

Depuis le début 2019, 84 cas de rougeole ont été recensés en Provence-Alpes-Côte d'Azur, l'une des régions les plus touchées, et 561 cas sur l'ensemble de l'Hexagone. « On constate une recrudescence de la rougeole en France car des enfants ne sont toujours pas vaccinés alors que la maladie est potentiellement dangereuse et peut même être mortelle », déclare Sébastien Debeaumont, délégué de l'Agence régionale pour la santé du Var. Dix fois plus contagieuse que le virus de la grippe, la rougeole se transmet principalement par voie aérienne, jusqu'à 5 jours avant l'apparition des symptômes. À lui seul, un malade risque de contaminer 15 à 20 personnes.

L'infection virale peut causer de multiples complications, telles des pneumopathies ou des encéphalites notamment. Pourtant, « une partie de la population reste encore rétive à la vaccination », déplore Sébastien Debeaumont. À Saint-Tropez, « des familles concernées par la rougeole se sont montrées réfractaires aux conseils de l'ARS », poursuit le délégué ARS du Var. Maman d'un élève de l'école Sainte-Anne, Gladys l'assume : son fils n'était pas vacciné lorsqu'il a contracté la rougeole au cours des vacances scolaires de février. « Je ne suis pas spécialement pour », dit-elle simplement, évoquant la polémique autour d'une éventuelle toxicité de l'aluminium présent dans beaucoup de vaccins (mais absent dans le ROR, vaccin de la rougeole, de la rubéole et des oreillons).

À l'école Sainte-Anne aujourd'hui, « les enfants vont bien, ils sont tous retournés à l'école et tout est rentré dans l'ordre », annonce la direction de l'établissement, qui ne souhaite pas communiquer davantage sur le sujet. Ailleurs en Paca, un autre foyer toujours actif de rougeole s'est déclaré courant du mois de mars dans la station de ski de la Foux d'Allos dans les Alpes-de-Haute-Provence. Quatorze cas ont été diagnostiqués. Pour prévenir de futures épidémies, des actions sont programmées. «

Nous prévoyons, à l'ARS, de faire un retour sur expérience de la crise épidémique de ce début d'année avec l'ensemble des acteurs impactés, afin d'en analyser les causes et les comportements, et d'améliorer la gestion de la prévention », précise Sébastien Debeaumont. Du 24 au 30 avril 2019, l'Agence régionale pour la santé se mobilise aussi fortement pour la 13e semaine européenne de la vaccination, créée par l'Organisation mondiale pour la santé. Plus de 170 actions de sensibilisation et d'informations sont prévues en région Paca. « Des séances de vaccinations seront notamment organisées », souligne Sébastien Debeaumont. Un moyen efficace de faire mieux connaître au public et aux professionnels de santé les enjeux de la vaccination.

## **Devoirs**

- 1. Lisez le texte et traduisez-le.**
- 2. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Ecrivez le plan logique et rendez le contenu du texte.**
- 5. Résumez le texte lu en 8 – 10 phrases courtes.**
- 6. Demandez: Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Faute d'une vaccination suffisante, 17 cas de rougeole en lien avec une école de Saint-Tropez ont été déclarés depuis le 14 février.

Dans cette atmosphère paisible, rien ne laisse présager que cet établissement catholique privé d'environ 200 élèves en maternelle et élémentaire subit depuis plusieurs semaines les feux médiatiques.

Et l'un des enfants atteints était en vacances avec ses parents au Costa Rica lorsque la maladie s'est déclarée, pays où aucun cas de rougeole n'avait été recensé depuis 2014.

La vaccination contre la rougeole n'est obligatoire que pour les enfants nés après le 1er janvier 2018 et ce n'est surtout pas la responsabilité de l'école.

On constate une recrudescence de la rougeole en France car des enfants ne sont toujours pas vaccinés alors que la maladie est potentiellement dangereuse et peut même être mortelle.

Du 24 au 30 avril 2019, l'Agence régionale pour la santé se mobilise aussi fortement pour la 13e semaine européenne de la vaccination, créée par l'Organisation mondiale pour la santé.

## Guérir grâce aux caissons hyperbares

**En cas d'intoxication au monoxyde de carbone, d'accident de plongée, de gangrène ou d'embolie gazeuse, l'oxygénation sous pression peut soigner. Reportage au CHRU de Lille, où sont traités les patients les plus sévèrement atteints.**

Par Sylvie Burnouf (Lille, envoyée spéciale)

Publié le 06 novembre 2018

Etre sous pression peut parfois avoir du bon – du moins lorsque la situation est sous contrôle. Dans les caissons hyperbares, c'est le cas. Ces sortes d'hybrides entre conteneur de camion et cabine de ferry-boat peuvent accueillir chaque jour des dizaines de sujets en quête de pression. Entre « combinaison », « phases de compression et de décompression », « masque » et « oreilles bouchées », le vocabulaire employé ressemble à s'y méprendre à celui de la plongée sous-marine. Mais entre les murs blancs, les écrans de monitoring, boîtes de gants en latex et tuyaux débouchant du plafond rappellent promptement à qui s'y aventure que l'environnement est ici médical ; à défaut de pouvoir observer anémones et murènes, l'immersion dans les caissons hyperbares permet de se soigner, et ce, grâce à l'oxygénothérapie.

L'inhalation d'oxygène présente en effet un certain nombre de vertus thérapeutiques – « *il facilite la cicatrisation des tissus lésés, booste le système immunitaire et stoppe la prolifération bactérienne* », explique Florian Van Wynsberghe, infirmier référent du centre hyperbare du CHRU de Lille. Mais pour cela, il faut parvenir à augmenter le taux d'oxygène dans le sang : normalement aux alentours de 100 millimètres de mercure, la pression partielle en oxygène dans le sang artériel ( $\text{PaO}_2$ ) est en effet insuffisante pour produire de tels effets thérapeutiques. Or, le simple fait de respirer de l'oxygène pur, par le biais d'un masque, va faire monter cette valeur à 300. Mieux, au sein des caissons hyperbares, la pression exercée va favoriser la dissolution de l'oxygène dans le sang, de manière à « *atteindre des valeurs de  $\text{PaO}_2$  de plus de 1 200, voire 2 000* », précise Erika Parmentier-Decrucq, responsable médicale du centre hyperbare de Lille.

Les trois caissons que possède son service – les seuls dans la région – sont sollicités quotidiennement, la nuit y compris, à raison de 10 000 séances-patients par an. Les indications de l'oxygénothérapie hyperbare sont en effet nombreuses : gangrènes gazeuses (une infection bactérienne grave qui détruit les tissus et dégage du gaz), accidents de plongée, radiolésions postradiothérapie, embolies gazeuses (présence de bulles de gaz dans la circulation sanguine) ou encore intoxications au monoxyde de carbone (CO). Ces dernières concernent « *de 1 000 à 1 500 personnes chaque année, rien que dans le Nord-Pas-de-Calais* », souligne la médecin. Source de troubles

graves, voire mortels dans 1 % à 2 % des cas, elles doivent être prises en charge en urgence.

## Devoirs

1. Lisez le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.
2. Faites attention au thème principal de chaque paragraphe.
3. Posez une question sur chaque paragraphe.
4. Ecrivez le plan logique du texte.
5. Préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.
6. Relevez des équivalents russes :

La plongée sous-marine l'intoxication au monoxyde de carbone, l'accident de plongée, la gangrène, l'embolie gazeuse, l'oxygénation sous pression, le taux d'oxygène dans le sang, tels effets thérapeutiques, respirer de l'oxygène pur, les indications de l'oxygénothérapie hyperbare, les radiolésions postradiothérapie.

## Narcolepsie : un mal méconnu qui se déclare dès l'enfance

**Cette maladie neurologique, qui débute généralement après une infection ou un vaccin, serait diagnostiquée chez un malade sur cinq seulement.**

Par Sylvie Burnouf

Publié le 17 octobre 2019

Drogué, dépressif, paresseux, fêtard, accro aux réseaux sociaux... Lorsqu'un adolescent pique du nez pendant les cours, c'est souvent son comportement, jugé irresponsable, qui est pointé du doigt. « *Au début, la maîtresse pensait que je ne dormais pas assez la nuit...*, se remémore Etienne à propos de son année de CE2. *Jusqu'à ce qu'elle me voie marcher en dormant à moitié !* »

Le garçon, alors âgé de 8 ans, croise régulièrement le marchand de sable à l'école. Ses accès de sommeil sont irrépessibles, sans commune mesure avec l'assoupissement qui se manifeste parfois après un repas trop riche. Il est diagnostiqué quelques mois plus tard pour narcolepsie, une forme très sévère d'hypersomnie.

Comme lui, plus de 400 enfants narcoleptiques sont suivis au Centre pédiatrique des pathologies du sommeil de l'hôpital Robert-Debré (Assistance publique-Hôpitaux de Paris, AP-HP). La maladie est principalement pédiatrique, avec un « *âge médian d'apparition des symptômes de 8-9 ans*, souligne le pédopsychiatre Michel Lecendreux, qui dirige le service. *Mais le diagnostic est souvent posé très*

*tardivement [en moyenne 8 à 12 ans après les premiers signes] car cette maladie est très mal connue, surtout en pédiatrie. »*

Résultat, « à peine 5 000 patients sont diagnostiqués, alors qu'on estime leur nombre à 15 000, voire à 25 000 », relève Yves Dauvilliers, neurologue au CHU de Montpellier et coordinateur du Centre national de référence (CNR) narcolepsie et hypersomnie.

### **Problème de diagnostic**

Cette méconnaissance, Christine se l'est prise en pleine figure. « *Les médecins ne voulaient pas me croire ou pensaient que j'étais dépressive* », s'insurge l'informaticienne de 49 ans, devenue membre du conseil d'administration de l'Association française de narcolepsie-cataplexie et d'hypersomnies rares (ANC).

« *Ils me disaient qu'il valait mieux dormir beaucoup qu'être insomniaque !* » C'est après avoir réchappé d'un accident de voiture et grâce à ses recherches sur Internet que Christine comprend, à 35 ans, qu'elle souffre de narcolepsie depuis l'âge de 6 ans. Mais « *personne ne m'a écoutée* ».

Elle présente pourtant un autre symptôme révélateur : dès lors qu'elle se dispute avec quelqu'un, elle « *flanche* ». Car au-delà des endormissements répétés, les patients narcoleptiques sont aussi sujets à la cataplexie, une perte de tonus musculaire qui se manifeste en réponse à des émotions.

### **Devoirs 6**

- 1. Lisez le texte pour saisir son contenu.**
- 2. Relisez le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 3. Faites attention aux thèmes principaux de chaque paragraphe.**
- 4. Préparez le sujet à développer sur ces thèmes.**
- 5. Demandez : Demandez: Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Lorsqu'un adolescent pique du nez pendant les cours, c'est souvent son comportement, jugé irresponsable, qui est pointé du doigt.

Le garçon, alors âgé de 8 ans, croise régulièrement le marchand de sable à l'école.

Il est diagnostiqué quelques mois plus tard pour narcolepsie, une forme très sévère d'hypersomnie.

Comme lui, plus de 400 enfants narcoleptiques sont suivis au Centre pédiatrique des pathologies du sommeil de l'hôpital Robert-Debré.

Résultat, à peine 5 000 patients sont diagnostiqués, alors qu'on estime leur nombre à 15 000, voire à 25 000.

## Les stéroïdes anabolisants, un poison pour le cerveau

**Consommés pour accélérer le développement de la musculature, les stéroïdes anabolisants androgéniques peuvent entraîner des atrophies des testicules et des altérations neurocognitives graves.**

Par Sylvie Burnouf

Publié le 13 février 2018

Se donner les moyens de développer une musculature qui en jette fait manifestement partie des « bonnes résolutions » de début d'année. A partir de données fournies par Google Trends, des chercheurs britanniques se sont intéressés à l'intérêt porté par les internautes aux stéroïdes anabolisants androgéniques – des molécules proches de la testostérone dont la consommation permet de booster le gain de musculature. Leur étude, publiée fin novembre dans *International Journal of Drug Policy*, décrit un phénomène clairement cyclique : chaque mois de janvier, le nombre de recherches effectuées sur Internet grimpe en flèche, pour atteindre un pic au début de l'été... avant de s'effriter progressivement à mesure que la fin de l'année approche.

La facilité avec laquelle ces produits prohibés peuvent désormais être dénichés sur la Toile a sans doute largement contribué à l'évolution du profil des consommateurs : auparavant cantonnée au milieu du sport de haut niveau, la prise de stéroïdes anabolisants est devenue monnaie courante parmi les adeptes des salles de musculation. « *Au moins 30 % des bobybuilders en prennent* », estime Martine Duclos, endocrinologue et chef du service de médecine du sport au CHU de Clermont-Ferrand. Les jeunes aussi en sont friands – essentiellement dans un but - esthétique, la quête de l'effet « *tee-shirt moulant* », selon la médecin.

Cette aspiration peut mener les consommateurs à en absorber de très fortes doses, « *jusqu'à 1 000 ou 2 000 mg par semaine*, note-t-elle, *alors que l'organisme d'un sujet jeune ne produit normalement que 250 mg de testostérone par mois* ». Or, « *le cerveau ne fait pas la différence entre ces molécules exogènes et la testostérone normalement produite par l'organisme* », souligne-t-elle. Deux petites structures situées à la base du cerveau, l'hypothalamus et l'hypophyse, ont en effet pour fonction de réguler la production de testostérone : lorsqu'elles détectent que cette hormone est en excès dans l'organisme, elles limitent sa sécrétion par les testicules afin d'en normaliser les taux. De fait, « *le cerveau enclenche le mode off lorsqu'il est en présence d'un excès de stéroïdes anabolisants* », résume Martine Duclos. Il en résulte que la production de testostérone par les testicules chute drastiquement, ce qui se traduit notamment, lors d'une consommation prolongée dans

le temps, par une atrophie des testicules et une baisse de la fertilité – un effet pas vraiment raccord avec l'image que souhaitent renvoyer les consommateurs.

## **Devoir**

- 1. Lisez le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et déterminez son thème général.**
- 3. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**
- 4. Etablissez le plan logique du texte et résumez l'essentiel de son contenu.**
- 5. Fixez votre résumé par écrit.**
- 6. Traduisez ce fragment du français en russe :**

*Il s'est avéré, que l'utilisation des stéroïdes exige de la discipline et une surveillance médicale. Beaucoup de sportifs se sont attiré, en s'auto-ordonnant du Dianabol (le dopage n'était pas encore interdit à l'époque) des maladies graves (du foie pour la plupart des cas), quand ils prenaient, pendant longtemps, des doses bien plus élevées que ce que le Dr. Ziegler leur avait prescrites.*

*Bien qu'il ait importé les stéroïdes aux Etats unis, le docteur Ziegler le regretta en raison de l'utilisation abusive et dangereuse que les sportifs en faisait. Mais il était déjà trop tard – les stéroïdes anabolisants se sont diffusés à la vitesse d'une épidémie, tout d'abord dans le milieu des sports de force et ensuite dans d'autres disciplines sportives également. Leur utilisation à long terme peut avoir des conséquences graves pour la santé.*

## **Alcool : une étude démolit « le mythe » du petit verre bon pour la santé**

**Une vaste étude estime que la consommation d'un seul verre par jour pendant un an a pour conséquence une surmortalité de 100 000 morts par an.**

Source AFP

Modifié le 24/08/2018

« Un verre, ça va, trois verres, bonjour les dégâts », ce slogan, que chacun a en gardé en mémoire, est-il trompeur ? Selon une vaste étude menée sur la fréquence et l'impact de la consommation d'alcool, boire ne serait-ce qu'un verre de vin ou de bière par jour comporte un risque pour la santé. Une étude qui va faire jaser et qui prône le « zéro alcool ».

L'étude, publiée vendredi par la revue médicale The Lancet, évalue les niveaux de consommation d'alcool et leurs effets sur la santé dans 195 pays entre 1990 et 2016. L'alcool a causé 2,8 millions de morts en 2016, note-t-elle. Chaque année, un buveur d'alcool sur trois meurt de problèmes de santé liés à l'alcool. Le monde compte 2,4 milliards de buveurs, dont 63 % sont des hommes. Toujours selon l'étude, en 2016, la consommation d'alcool était le septième facteur de risque de décès prématuré et

d'invalidité dans le monde et la principale cause de décès chez les personnes âgées de 15 à 49 ans (accidents de la route, suicides, tuberculose, etc.). L'alcool est associé à près d'un décès sur dix dans cette tranche d'âge.

« Le mythe selon lequel un ou deux verres par jour sont bons pour vous n'est qu'un mythe »

Boire un verre par jour pendant un an augmente parmi les personnes âgées de 15 à 95 ans de 0,5 % le risque de développer l'un des 23 problèmes de santé liés à l'alcool (cancers, maladies cardiovasculaires, AVC, cirrhose, accidents, violences, etc.) par comparaison avec les non-buveurs, estiment les auteurs. Cela correspond à un excès de mortalité de 100 000 morts par an dans le monde pour un verre par jour, précise le Dr Emmanuela Gakidou de l'Institut de métrologie et d'évaluation de la santé (IHME, université de Washington), coauteure de l'étude. « Les risques pour la santé associés à l'alcool sont énormes », dit-elle.

Selon elle, ces résultats confortent d'autres recherches récentes qui ont mis en évidence « des corrélations claires et convaincantes entre la consommation d'alcool et la mort prématurée, le cancer et les problèmes cardiovasculaires ». « Le mythe selon lequel un ou deux verres par jour sont bons pour vous n'est qu'un mythe. » Seul le « zéro alcool » minimise le risque global de maladies, assure-t-elle.

S'abstenir, est-ce bien raisonnable ?

En moyenne, le plus grand nombre de boissons alcoolisées (vin, bière, alcools forts...) consommées par jour est relevé chez les hommes en Roumanie (8,2) suivis du Portugal et du Luxembourg (7,3 chacun). Pour les femmes, figurent en tête l'Ukraine (4,2), Andorre et le Luxembourg (3,4 chacun). En France, la consommation est de l'ordre en moyenne de 4,9 verres par jour chez les hommes et de 2,9 chez les femmes.

Les boissons ou verres standards contiennent 10 g d'alcool pur. C'est le cas d'un petit verre de vin rouge (100 ml) à 13 degrés (13 % d'alcool) ou d'un « shot » de whisky ou baby-whisky (30 ml à 40 %).

« Étant donné le plaisir vraisemblablement associé à une consommation modérée, affirmer qu'il n'y a pas de niveau "sûr" ne semble pas être un argument en faveur de l'abstention », estime toutefois Sir David Spiegelhalter, statisticien, professeur pour la compréhension publique du risque à l'université de Cambridge. Conduire non plus n'est jamais sans danger à 100 %, pour autant « le gouvernement ne recommande pas aux gens d'éviter de conduire ». « En y pensant, ajoute-t-il, il n'y a pas de niveau de vie sûr, mais personne ne recommanderait l'abstention. »

## Devoirs

- 1. Lisez le texte et tâchez de le comprendre.**
- 2. Relisez le texte et traduisez-le en vous servant du dictionnaire.**
- 3. Donnez les équivalents russe des mots et des expressions ci-dessous :**

La surmortalité, les dégâts, ce slogan, l'impact de la consommation d'alcool, un buveur d'alcool sur trois meurt, les problèmes de santé liés à l'alcool, le septième

facteur de risque de décès prématuré, les accidents de la route, les suicides, la tuberculose, les cancers, les maladies cardiovasculaires, AVC, la cirrhose.

**4. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**

**5. Faites le plan logique du texte et développez chaque point du plan.**

**6. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**

**7. Traduisez cet extrait du français en russe :**

### *Les trois épidémies invisibles qui déciment les États-Unis.*

*On savait déjà que les États-Unis souffraient d'une gigantesque épidémie d'overdoses. Au moins 350 000 Américains sont morts d'une consommation excessive d'OxyContin et autres opiacés depuis 2000. Mais il y a deux autres crises majeures, selon une étude récente de Trust for America's Health and Well Being Trust.*

*Ces dernières années, le nombre de suicides et de décès liés à l'alcool a littéralement explosé. En 2015, 127 500 Américains – soit 350 par jour et 14 par heure – sont morts d'overdoses, de suicide ou de causes liées à l'alcool, le plus haut taux de l'Histoire. Sur la période 2006-2015, plus d'un million d'Américains ont perdu la vie en raison d'une ces trois causes.*

*Le nombre de décès dus à l'alcool a atteint le plus haut niveau depuis 35 ans, avec plus de 32 000 personnes décédées en 2015 de cirrhoses et autres maladies. Quant aux suicides, ils ont connu une hausse de 28 % entre 2000 et 2015, tuant 44 000 individus en 2015. Ils restent plus importants chez les hommes, mais la plus forte hausse (63 %) est chez les femmes entre 45 et 64 ans et les filles de 10 à 14 ans (200 %). Tout cela a conduit à une baisse de l'espérance de vie sur les trois dernières années particulièrement chez les Blancs non diplômés de la classe moyenne.*

## **Alcool : près d'un Français sur quatre boit trop**

**Santé publique France lance ce mardi une campagne intitulée « Pour votre santé, c'est maximum deux verres par jour, et pas tous les jours ». Source AFP**

Publié le 26/03/2019 | Le Point.fr

Près d'un quart des Français, soit environ 10,5 millions d'adultes, boivent trop d'alcool, selon l'agence sanitaire Santé publique France, qui lance mardi une campagne dont le message est « Pour votre santé, c'est maximum deux verres par jour, et pas tous les jours ». L'alcool constitue une des principales causes de mortalité évitable avec 41 000 décès qui lui sont attribuables chaque année en France, rappelle l'agence sanitaire à l'occasion de cette campagne du 26 mars au 14 avril.

Près d'un quart des Français de 18 à 75 ans déclarent consommer au-delà des repères de consommation d'alcool à moindre risque, établis par des experts en mai 2017. Ce

chiffre est issu du baromètre de Santé publique France 2017 (25 319 interrogés au total), publié dans le Bulletin épidémiologique hebdomadaire (BEH) dédié à l'alcool paru mardi.

Lire aussi Les inégalités sont-elles vraiment responsables de l'obésité, des drogues et des violences ?

Plus précisément, 19,2 % déclaraient avoir bu plus de 2 verres d'alcool en une journée au moins une fois au cours de la semaine précédente, 9,7 % déclaraient avoir bu plus de 10 verres d'alcool au cours des sept derniers jours et 7,9 % avoir consommé de l'alcool plus de cinq jours sur sept. « Cela représente environ 10,5 millions d'adultes qui boivent trop. Ils boivent en tout cas dans une proportion qui augmente les risques pour leur santé, notamment tout ce qui est risqué à moyen et long terme : cancers, hypertension, hémorragies cérébrales, certaines maladies cardiovasculaires... », dit à l'Agence France-Presse Viet Nguyen-Thanh, responsable de l'unité addiction de SPF.

Majoritairement, il s'agit d'hommes (33 % contre 14 % de femmes). Un tiers de ces personnes dépassant les repères ont un revenu mensuel modeste (inférieur ou égal à 1 200 euros). Les plus jeunes consomment plus intensément que les plus âgés, dont la consommation est plus régulière. Contrairement aux idées reçues, les risques pour la santé d'une consommation d'alcool existent dès le premier verre quotidien, selon SPF. Pour autant, « notre objectif est de permettre aux Français de faire le choix éclairé d'une consommation à moindre risque pour leur santé », explique le Dr François Bourdillon, directeur général de l'agence sanitaire. Et cela, précise-t-il, « sans nier la dimension plaisir qui peut être associée à la consommation d'alcool ».

### **Campagne de prévention**

Durant la campagne, un film de trente secondes soulignant qu'« au-delà de 2 verres par jour vous augmentez vos risques d'hémorragie cérébrale, de cancers et d'hypertension » est diffusé sur les chaînes nationales et d'outre-mer, les plateformes de vidéo en ligne et les réseaux sociaux. Lancée avec le ministère de la Santé, cette campagne comprend aussi des chroniques radio, un volet numérique et des vidéos dans les salles d'attente d'hôpitaux et de maisons de santé.

Un nouvel alcoomètre automatisé, mis au point par SPF, permet, de vérifier si sa consommation hebdomadaire d'alcool reste dans les clous. Il est disponible en ligne. À utiliser sans oublier qu'un « verre standard de vin », c'est un petit ballon de bistrot. « Ce sont ces 24 % de grands consommateurs qui génèrent également 80 % des dommages liés à l'alcool : il s'agit là aussi bien des dommages pour leur santé (souvent méconnus, comme le rappelle la campagne vidéo) que des dommages sociaux (accidents, violences sociales, familiales...) », relève l'addictologue Michel Reynaud. « Le choix d'un message clair a poussé les experts à ne plus faire de distinction entre hommes et femmes, mais cela ne doit pas dissuader les professionnels de santé de continuer d'informer sur la plus grande fragilité des femmes vis-à-vis de l'alcool », remarque pour sa part dans le BEH le Pr Mickaël Naassila, président de la Société française d'alcoologie.

## Devoirs

1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.
2. Dites si son titre reflète son information essentielle ; si non, proposez votre variante de titre.
3. Relisez tout le texte. Faites attention au thème principal de chaque partie du texte.
4. Ecrivez le plan logique du texte.
5. Rédigez le résumé du texte.
6. Préparez le sujet à développer sur le thème «Un verre, ça va, trois verres, bonjour les dégâts».

### L'addiction au cannabis progresse chez les jeunes Européens

**Une vaste étude sur les addictions des adolescents du Vieux Continent montre que la consommation de tabac et d'alcool régresse ces dernières années.**

*Source AFP*

Publié le 12/11/2020 | Le Point.fr

Pour mieux connaître les conduites addictives des adolescents européens, le Projet européen d'enquête en milieu scolaire sur l'alcool et les autres drogues (Espad) a interrogé en 2019 près de 100 000 jeunes de 15 et 16 ans, dans 35 pays du continent, et a rendu ses conclusions jeudi 12 novembre. En collaboration avec l'Union européenne, cette étude avait déjà été menée en 1995. Par rapport à cette première étude, les jeunes de 2019 sont globalement plus attirés par le cannabis et de moins en moins par l'alcool et le tabac.

En effet, l'étude fait apparaître une baisse régulière de l'attrait des jeunes pour la boisson, principalement en raison du durcissement des lois sur la vente d'alcool aux mineurs. La consommation d'alcool reste cependant élevée : en moyenne plus des trois quarts des ados de 15 à 16 ans ont consommé de l'alcool au cours de leur vie et près de la moitié (47 %) en ont consommé au cours du dernier mois, contre 63 % en 2003.

« L'alcoolisation ponctuelle importante » tombe à son niveau le plus bas. Cette tendance – notamment à travers le « *binge drinking* » qui consiste à boire beaucoup dans un court laps de temps – avait culminé en 2007. Par ailleurs, moins de 7 % des élèves reconnaissent avoir connu un état d'ébriété avant l'âge de 13 ans, avec de fortes disparités selon les pays. En France, 15 % des élèves de seconde avaient fait un usage excessif de l'alcool dans le mois écoulé.

## **10 % des jeunes fument quotidiennement**

---

À partir de la classe de seconde, l'usage quotidien de la cigarette concerne 10 % des jeunes de 15 à 16 ans en Europe, soit deux fois moins qu'il y a 25 ans. Mais les variables sont considérables d'un pays sondé à un autre : moins de 2 % de jeunes fumeurs quotidiens en Islande, contre un quart des lycéens en Bulgarie, tandis que 22 % des adolescents français ont fumé au moins une cigarette au cours du mois écoulé.

Pour la première fois, les chercheurs se sont également intéressés à l'utilisation de la cigarette électronique, très populaire chez les jeunes Américains, et beaucoup moins en Europe. Curieusement, parmi les jeunes expliquant n'avoir jamais fumé de tabac, ils sont 14 % à reconnaître avoir vapoté de la nicotine au moins une fois au cours du mois écoulé. En France, 16 % des jeunes disent avoir utilisé cet appareil récemment, qui séduit bien plus les garçons que les filles.

## **Consommation de cannabis en hausse**

---

16 % des jeunes de 15-16 ans interrogés déclarent avoir consommé du cannabis au moins une fois au cours de leur vie (11 % en 1995). La consommation fréquente (une fois par mois) est, elle aussi, significativement en hausse. Tandis que la consommation jugée « problématique » (plus d'une fois par mois) s'élève à 4 % des interrogés, avec une prévalence très forte en Italie (15 %). En France, 24 % des élèves de seconde avaient déjà consommé au moins une fois une drogue illicite. Sur l'ensemble des Européens sondés, les jeunes Français sont les plus nombreux à rapporter une expérimentation de la cocaïne (2,8 %) à cet âge-là.

Sous la popularité croissante des smartphones, l'addiction aux jeux vidéo est en pleine explosion chez les jeunes européens. Dans la plupart des pays, les garçons passent deux fois plus de temps à y jouer que les filles. Et sur les réseaux sociaux, le temps d'utilisation s'établit entre deux et trois heures lors d'une journée d'école ordinaire et six heures ou plus les autres jours. Dernière tendance, les jeux d'argent et de hasard sont de nouveau prisés par les adolescents : 22 % des jeunes interrogés ayant déclaré avoir joué à au moins un jeu au cours des 12 derniers mois, principalement à des loteries.

## **Devoirs**

- 1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire.**
- 2. Quel thème est traité dans la plus grande partie du texte ?**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.**

## 5. Trouvez les équivalents russes des mots et des groupes de mots ci-dessous :

La consommation de tabac et d'alcool régresse, les conduites addictives des adolescents, le durcissement des lois, la vente d'alcool aux mineurs, l'usage quotidien de la cigarette, une drogue illicite, une expérimentation de la cocaïne, les jeux d'argent et de hasard.

## 6. Traduisez cet extrait du français en russe :

*Toujours selon l'étude, les décès dus aux overdoses ont triplé depuis 2000 et étaient responsables de plus de 52 000 morts en 2015. Les restrictions sur les ordonnances d'opiacés ont aggravé la crise poussant les gens accros à s'approvisionner dans la rue illégalement notamment en fentanyl, une substance beaucoup plus puissante que l'héroïne et donc beaucoup plus dangereuse. 7,7 millions d'Américains (2,9 % de la population) souffrent de dépendance.*

*Si rien n'est fait, conclut l'étude, ces trois épidémies devraient tuer 1,6 million d'Américains d'ici 2025, une hausse de 60 % par rapport à la décennie 2005-2015.*

## **Quels sont les risques du protoxyde d'azote, ce « gaz hilarant » populaire chez les jeunes ?**

**Maux de tête, vertiges, mais aussi problèmes neurologiques persistants dans les cas les plus graves. Inhaler du protoxyde d'azote, le gaz des siphons à chantilly utilisé comme une drogue euphorisante, présente un vrai danger selon un rapport de l'Anses, rendu public jeudi 9 juillet.**

La Croix | le 09/07/2020 Par Paula Pinto Gomes

Une étude de l'agence sanitaire Anses confirme le danger du protoxyde d'azote, un gaz notamment utilisé dans les siphons de cuisine, très prisé des adolescents. Vidé dans un ballon de baudruche, puis inhalé, il produit des effets euphorisants rapides.

L'étude de toxicovigilance de l'Anses s'appuie sur les données des Centres antipoison qui ont enregistré 66 intoxications entre le 1er janvier 2017 et le 31 décembre 2019. Dans la majorité des cas, il s'agissait de jeunes hommes dont plus de la moitié avait entre 20 et 25 ans.

Quarante-deux personnes présentaient « au moins un symptôme neurologique ou neuromusculaire ». Cinq ont eu « des symptômes de gravité forte », dont des convulsions. Et une a fait « un arrêt cardio-respiratoire avec découverte d'une pathologie cardiaque lors de son hospitalisation ». L'Anses a également constaté que les symptômes neurologiques pouvaient persister après l'arrêt de la consommation.

En septembre 2019, *La Croix* avait interviewé Clément Gérôme, chargé d'études à l'Observatoire des drogues et des toxicomanies sur les dangers du protoxyde d'azote.

### **La Croix : Qu'est-ce que le protoxyde d'azote et où le trouve-t-on ?**

**Clément Gérôme :** Le protoxyde d'azote, plus communément appelé « gaz hilarant » ou « proto », est un gaz utilisé dans le milieu médical pour ses propriétés anesthésiques et analgésiques. Il est également employé comme gaz de pressurisation d'aérosol alimentaire dans les cartouches pour siphon à chantilly ou les aérosols d'air sec, par exemple.

### **Comment le consomme-t-on et quels sont ses effets ?**

**C.G. :** Les usagers achètent des cartouches destinées aux siphons à chantilly, vident le contenu (le protoxyde d'azote) dans un ballon de baudruche et l'inhalent. L'effet euphorisant est immédiat, d'où son surnom de gaz hilarant, et dure quelques minutes. Ce sont ces petites cartouches vides que l'on retrouve parfois en grande quantité sur les trottoirs.

### **Quel est le profil des consommateurs ?**

**C.G. :** Les profils varient en fonction des contextes et des lieux. Il y a 20 ans, ce gaz était surtout consommé dans les *free party* par des amateurs de fêtes technos alternatives. Depuis une quinzaine d'années, il est également utilisé lors de soirées étudiantes et en boîte de nuit. Le protoxyde d'azote est alors souvent associé à l'alcool ou à d'autres produits psychoactifs comme la cocaïne ou la MDMA. Selon nos observations, la consommation dans ces contextes festifs s'est développée ces cinq dernières années.

### **Les consommateurs sont aussi de plus en plus jeunes. Comment expliquez-vous cette nouvelle consommation ? Est-elle influencée par les réseaux sociaux ?**

**C.G. :** Faute d'enquête statistique, on ne peut pas affirmer que les consommateurs sont de plus en plus jeunes. Toutefois, il semble bien que l'usage de protoxyde d'azote se développe chez les mineurs, adolescents et lycéens.

Les réseaux sociaux ont effectivement pu jouer un rôle dans la diffusion du produit. Les vidéos où l'on voit des jeunes hilares après avoir inhalé ce gaz ont pu donner envie à d'autres d'essayer. On sait que les effets de mode sont très importants chez les jeunes.

Mais d'autres facteurs peuvent expliquer ce phénomène : le produit est vendu légalement dans le commerce et les effets fugaces donnent le sentiment qu'il n'est pas dangereux. À ces représentations positives s'ajoute le fait que la substance peut être consommée en groupe et qu'elle provoque des fous rires entre amis.

### **Pourtant, la consommation de protoxyde d'azote n'est pas sans risques.**

**C.G. :** Non, bien sûr. Les complications sont rares lorsque le produit est pris de manière occasionnelle et modérée, mais les risques existent. On peut notamment se brûler les lèvres et la gorge car le gaz est très froid.

Lorsqu'il est consommé de manière répétée et à intervalles rapprochés, il peut provoquer des maux de tête, des vertiges et entraîner des pertes de connaissance avec un risque de chute (fracture, traumatismes...). Dans les cas les plus graves, le protoxyde d'azote peut causer de troubles du rythme cardiaque (notamment s'il est associé à des stimulants, comme la cocaïne) et conduire à l'asphyxie.

### **Peut-on devenir dépendant ?**

**C.G.** : Oui, en cas de consommation chronique, il y a un risque de dépendance. Un usage important peut également entraîner d'autres complications, comme des troubles psychiques, une carence en vitamine B12 avec des problèmes cardiaques, neurologiques ou une anémie.

### **Le phénomène commence à inquiéter certains élus qui ont interdit la vente de cartouches de protoxyde d'azote aux mineurs. Les médias ont d'ailleurs beaucoup relayé ces initiatives. Une telle couverture médiatique vous semble-t-elle justifiée ?**

**C.G.** : Il est vrai que les articles se multiplient depuis quelques mois et décrivent le phénomène en des termes parfois alarmistes. Il est par exemple malvenu de parler de « fléau » concernant l'usage de protoxyde d'azote, alors que les décès sont très rares en France (1 seul recensé depuis 2016, deux autres liés à la consommation de gaz contenu dans des aérosols pour nettoyer les ordinateurs). Il n'en demeure pas moins que les cas d'abus et de dépendance déclarés aux centres d'addictovigilance sont en hausse ces derniers mois.

Les usagers, et notamment les plus jeunes, manquent très souvent d'information sur la dangerosité du produit. Des campagnes de prévention et d'informations sur le protoxyde d'azote sont donc aujourd'hui nécessaires pour limiter les risques.

### **Devoirs**

- 1. Lisez le texte et traduisez-le.**
- 2. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 3. Préparez le sujet à développer sur ce thème.**
- 4. Quelle est à votre avis l'idée directrice de l'article ? Montrez votre prise de position en formulant vos jugements de valeur sur le problème soulevé par l'auteur, sur les voies de sa solution.**
- 5. Ecrivez le plan logique et rendez le contenu du texte.**
- 6. Résumez le texte lu en 8 – 10 phrases courtes.**

### **Codéine, la nouvelle drogue des jeunes**

**Une pratique récente chez les adolescents consiste à détourner l'usage des médicaments codéinés pour se droguer.**

**La ministre de la santé, Agnès Buzyn, a décidé d'interdire leur vente en accès libre.**

Le 13 juillet, le ministère de la santé a interdit la vente sans ordonnance de médicaments contenant de la codéine afin de « *mettre un terme à des pratiques addictives dangereuses et potentiellement mortelles* ». Les autorités s'inquiètent en effet d'un phénomène qui semble s'être répandu chez les jeunes depuis quelques années.

L'Observatoire français des drogues et des toxicomanies (OFDT) a été alerté par « *des achats et usages inhabituels de spécialités codéinées par des adolescents et jeunes adultes* » à partir de 2013. Parfois associés à certains médicaments (les antihistaminiques) les produits codéinés sont dilués dans du soda pour former la boisson connue sous le nom de *Purple drank*. Ce mélange a déjà « *provoqué deux décès tragiques chez des adolescents depuis le début de l'année* » et 30 « *cas graves* » chez des moins de 25 ans « *ces deux dernières années* », d'après le ministère.

### **Multiplication des cas à partir de 2015**

---

« *Le Purple drank fait les mêmes effets qu'un joint. L'avantage de la codéine c'est que les effets durent plus longtemps que ceux du cannabis. D'ailleurs, souvent je prends les deux en même temps* », raconte ainsi un étudiant en droit de 23 ans.

À ce jour, aucune étude n'a encore chiffré le nombre de jeunes concernés par ces pratiques. Mais l'OFDT a noté « *une multiplication des cas à partir de 2015* », comme en témoigne Houcine Lachar, pharmacien à Saint Denis : « *Depuis l'année dernière, je vois des jeunes venir chercher de la codéine. Ce sont de jeunes adolescents, dans les 15 ans. Ils demandent du sirop pour la toux ou des cachets. Parfois je leur refuse, ou je ne leur donne qu'un seul comprimé. Certains reviennent à plusieurs reprises, d'autres vont certainement dans une autre pharmacie.* »

### **Des « soirées codéines »**

---

« *La codéine, ça fait 60 ans que c'est un problème, personne n'a rien fait pour arrêter ça. On agit maintenant parce que ça concerne des adolescents* », réagit Leslie Vogel, pharmacienne à Paris, qui, ces derniers temps, a vu arriver des clients très jeunes, entre 14 et 18 ans. « *Ils prennent ça le samedi soir entre potes, avec un verre d'alcool* », poursuit-elle. L'étudiant en droit confirme, il évoque des « *soirées Codéine* », où « *chacun apporte son sirop* ».

Les adolescents qui consomment ces mélanges « *ne sont pas usagers de drogues illicites, hormis le cannabis* », d'après l'OFDT. « *Les jeunes en minimisent les dangers* » s'inquiète toutefois Leslie Vogel, soulignant que « *la codéine, en surdosage, peut provoquer des dépressions respiratoires mortelles* ».

## Risques identiques à ceux de l'héroïne

---

Pour Amandine Lepers, du centre de consultation des addictions Boris Vian, à Lille, « *les risques d'un excès de codéine sont les mêmes que pour l'héroïne, qui est aussi un opiacé : d'abord l'accoutumance et dans les cas les plus graves, le coma et l'overdose* ». « *Dans le cas des Purple drank, ces risques sont majorés par l'alcool* », ajoute-t-elle.

À court terme, la codéine peut provoquer des effets secondaires comme l'altération de la qualité du sommeil, des problèmes de transit, des démangeaisons, la somnolence ou des crises convulsives généralisées.

« *Comme n'importe quel opiacé, la codéine peut créer une grande dépendance. Le sevrage peut prendre plusieurs années et nécessite souvent des traitements de substitution* », prévient Patrick Dicka, du centre Vernon Sullivan spécialisé dans la consultation des addictions des jeunes, à Lille. Certains adolescents s'en sont déjà aperçus. « *Un jour je me suis dit : «je n'en prends plus, ça ne sert à rien», et le lendemain c'était l'enfer. Sueurs, nausées, diarrhées, mal de tête* », témoigne une jeune femme sur un forum de discussion.

## Freiner l'expansion du phénomène

---

Le centre spécialisé Vernon Sullivan n'a encore reçu aucun jeune qui cherchait à se sevrer. « *Il y a bien un pharmacien qui nous a alertés sur des patients qui mélangeaient de la codéine et du Schweppes. Mais jusqu'à présent, aucun ne s'est encore présenté en consultation parce que le phénomène est très récent* », explique Patrick Dicka. Ce spécialiste des addictions approuve la mesure d'interdiction de la vente libre pour freiner l'expansion du phénomène chez les jeunes.

« *Ce ne sera pas compliqué d'avoir une ordonnance pour des produits utilisés pour les maux de tête, mon médecin ne me la refusera pas* », assure pour sa part l'étudiant en droit qui n'envisage pas de renoncer à sa consommation de *Purple drank*.

## Devoirs

1. Lisez le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.
2. Relisez le texte et déterminez son thème général.
3. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?
4. Etablissez le plan logique du texte et résumez l'essentiel de son contenu.
5. Fixez votre résumé par écrit.
6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.

Une pratique récente chez les adolescents consiste à détourner l'usage des médicaments codéinés pour se droguer.

Le 13 juillet, le ministère de la santé a interdit la vente sans ordonnance de médicaments contenant de la codéine.

L'Observatoire français des drogues et des toxicomanies (OFDT) a été alerté par des achats et usages inhabituels de spécialités codéinées par des adolescents et jeunes adultes à partir de 2013.

« Depuis l'année dernière, je vois des jeunes venir chercher de la codéine. Ce sont de jeunes adolescents, dans les 15 ans.

La codéine, ça fait 60 ans que c'est un problème, personne n'a rien fait pour arrêter ça.

La codéine, en surdosage, peut provoquer des dépressions respiratoires mortelles.

## **Il serait possible d'augmenter l'efficacité du vaccin contre la grippe**

**Selon des travaux français qui viennent d'être publiés, l'ajout d'une administration par voie cutanée renforcerait les armes du système immunitaire.**

Publié le 09/04/2019 | Le Point.fr Par Anne Jeanblanc

Deux fois valent mieux qu'une, entend-on souvent. Cela semble bien être le cas en matière de prévention de la grippe. Tant pis pour ceux qui ont déjà du mal à se soumettre à la seule injection du vaccin, car, à l'avenir, les médecins pourraient bien leur proposer en plus un complément par injection intradermique ou par application transcutanée. C'est ce que suggère l'équipe de Béhazine Combadière, directrice de recherche Inserm au sein de l'unité 1135-centre d'immunologie et de maladies infectieuses. Ses travaux –montrant également qu'il serait possible de prédire la qualité de la réponse immunitaire au bout de plusieurs semaines – sont publiés ce 8 avril 2019 dans le Journal of Clinical Investigation.

Certains messages sont bons à rappeler : la grippe peut être mortelle. D'ailleurs, selon les plus récentes données de Santé publique France, elle aurait fait environ 9 000 victimes au cours du dernier hiver, dont 87 % chez les personnes âgées de 75 ans et plus. D'autre part, selon ce même organisme, l'efficacité du vaccin a été de près de 60 %, tous virus confondus, en Europe. Et déjà l'OMS vient d'annoncer la composition du vaccin pour l'hiver prochain (deux souches A différentes de celles contenues dans le précédent et deux souches B identiques). Il s'agit toujours d'un pari sur l'avenir puisque les virus grippaux sont très changeants. Mais il faut bien déterminer à l'avance la composition de ce produit, dont la fabrication dure cinq à six mois.

## **Un espoir notamment pour les personnes âgées**

Pour tenter d'augmenter son efficacité, l'équipe de Béhazine Combadière a choisi d'agir sur son mode d'administration. Elle s'est intéressée à l'impact de ce dernier sur la qualité des réponses immunitaires. Les vaccins sont habituellement administrés par voie musculaire et ils incitent l'organisme à fabriquer des anticorps contre les microbes. En revanche, ils ne le poussent guère à produire des lymphocytes T, ces globules blancs susceptibles de détruire les cellules infectées. Avec l'injection intradermique ou l'application à travers la peau (par les follicules pileux), c'est l'inverse.

Un essai clinique a donc été mené avec ces dernières, en collaboration avec le CIC de vaccinologie dirigé par le Dr Odile Launay, chez 60 personnes âgées de 18 à 45 ans. Avec succès dans certains cas. Ce résultat plaide donc en faveur de la considération de cette solution « dans la mesure où elle déclenche une réaction immunitaire supplémentaire à celle obtenue dans le cadre d'une vaccination classique », note Béhazine Combadière dans un communiqué de l'Inserm. Cette réponse améliorerait notamment la protection des personnes âgées après une vaccination antigrippale.

De plus, les chercheurs se sont intéressés aux empreintes spécifiques laissées par ces voies d'administration. Pour chacune d'entre elles, ils ont étudié l'expression des gènes dans le sang le lendemain de la vaccination. Et ils n'ont pas retrouvé trois « signatures de l'immunité » correspondant aux trois voies d'administration employées, mais bien deux, qui sont corrélées à la réponse immunitaire de l'individu au vaccin : chez certains, ce sont les anticorps qui augmentent ; chez d'autres, les lymphocytes T, cela pourrait, selon eux, permettre de prévoir la qualité de la protection due au vaccin au bout de trois semaines. Mais attention, ils soulignent qu'il faudra confirmer ces résultats avant de pouvoir envisager de s'en servir un jour.

### **Devoirs**

- 1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire**
- 2. Parcourez le texte, faites attention au titre et nommez son thème.**
- 3. Définissez l'idée maîtresse de ce texte.**
- 4. Ecrivez le plan logique du texte.**
- 5. Préparez le sujet à développer d'après votre plan logique composé.**
- 6. Faites attention à l'emploi des mots et des expressions suivantes:**

Le système immunitaire, la seule injection du vaccin, par injection intradermique, par application transcutanée, la réponse immunitaire, l'efficacité du vaccin, l'expression des gènes dans le sang, les virus grippaux sont très changeants, fabriquer des anticorps contre les microbes, ces globules blancs susceptibles de détruire les cellules infectées, la grippe peut être mortelle.

## **7. Traduisez cet extrait du français en russe :**

### ***La grippe a engendré une surmortalité estimée à 13 000 morts pendant l'hiver 2017-2018***

*La surmortalité constatée par l'organisme public Santé publique France touche surtout les personnes de plus de 65 ans.*

*La surmortalité constatée par l'organisme public Santé publique France touche surtout les personnes de plus de 65 ans.*

*Santé publique France, le nouveau nom de l'Institut de veille sanitaire (InVS), vient d'annoncer la fin de l'épidémie de grippe en France. L'organisme annonce cette année 13 000 décès liés à la grippe. Pour autant, bien que ce chiffre puisse paraître élevé, il reste plus bas que celui de l'année dernière, où 14 348 personnes seraient décédées des suites de la grippe.*

*Selon les estimations de Santé publique France, 93 % des décès concernaient des personnes âgées de 65 ans et plus. Deux pics de mortalité ont été observés cette année : le premier entre le 1er et le 7 janvier et le deuxième entre le 5 et le 11 mars.*

## **Coronavirus : plus de 2 200 morts en Chine**

**L'Organisation mondiale de la santé a salué les « énormes progrès » pour juguler l'épidémie. Quelques dizaines de Français vont être rapatriés de Chine.**

Publié le 20/02/2020 | Le Point.fr

Les autorités chinoises ont annoncé que 115 nouvelles personnes avaient succombé au coronavirus, vendredi 21 février, dans la province de Hubei. En Chine continentale, le bilan a atteint les 2 233 morts, avec plus de 74 100 personnes infectées. Le territoire semi-autonome de Hongkong a constaté un deuxième décès, et l'Iran a annoncé deux morts. La veille, seuls 394 nouveaux cas de contamination ont été enregistrés par rapport à la veille, en fort recul par rapport aux 1 693 rapportés mercredi, selon les autorités sanitaires de la province il s'agissait du plus bas nombre quotidien de nouveaux cas de contamination au coronavirus depuis près d'un mois.

Les autorités provinciales ont fait état de 628 nouvelles contaminations. Mais elles ont également annoncé que 279 personnes comptées dans un premier temps comme contaminées avaient finalement été déclarées négatives. En clair, cet ajustement est synonyme d'une augmentation quotidienne « nette » de 349 cas par rapport au total de la veille au niveau provincial.

## « Trop tôt pour dire que le virus a été endigué »

---

La Commission nationale de la santé a expliqué cette actualisation du nombre de cas dans le Hubei par le fait que certains patients, d'abord comptabilisés comme « confirmés » sur la base de simples radios pulmonaires, avaient depuis subi un test de dépistage ayant révélé qu'ils n'avaient pas contracté la maladie Covid-19. Après cet ajustement, le ministère a établi la hausse nette journalière du nombre de cas en Chine continentale à 394, soit seulement le quart du chiffre annoncé la veille. En dehors du Hubei, le nombre de nouveaux cas quotidiens chute progressivement, avec seulement 45 annoncés jeudi par la Commission nationale de la santé.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) s'est félicitée mercredi au Caire des « énormes progrès » effectués dans la gestion de l'épidémie. « Nous avons fait d'énormes progrès en peu de temps », a affirmé le directeur des mesures d'urgence en Méditerranée orientale, Richard Brennan, lors d'une conférence de presse du bureau régional de l'OMS en Égypte. « On arrive à diagnostiquer le virus partout maintenant » et des « systèmes sanitaires efficaces » ont été mis en place, s'est félicité de son côté le directeur régional de l'OMS Ahmed al-Mandhari. Toutefois, il est « encore trop tôt pour dire que le virus a été endigué », a nuancé Richard Brennan.

## Au moins 621 cas sur le « Diamond Princess »

---

Au Japon, deux passagers malades du paquebot *Diamond Princess* seraient décédés, ont rapporté la chaîne de télévision publique NHK et d'autres médias. La confirmation de cette information par le ministère de la Santé n'a pu être obtenue dans l'immédiat. Il s'agirait des premiers cas mortels parmi les passagers du paquebot : les deux personnes, une femme et un homme octogénaires, auraient été évacuées du *Diamond Princess* les 11 et 12 février, selon NHK.

Environ 500 autres passagers ont débarqué mercredi du navire, placé en quarantaine dans le port de Yokohama, près de Tokyo. Les autorités japonaises ont annoncé mercredi soir avoir recensé 79 nouveaux porteurs du coronavirus à bord. Avec au moins 621 cas, le navire de croisière est le plus grand foyer du virus hors de Chine. Les passagers ne présentant pas de symptômes, dont les tests se sont révélés négatifs et qui n'ont pas eu de contact avec des personnes porteuses du virus, ont débarqué après 14 jours de quarantaine au Japon.

Les dizaines de nouveaux cas constatés à bord chaque jour ont soulevé des questions sur l'efficacité de la quarantaine au cours de laquelle les passagers étaient autorisés à se promener en petits groupes sur le pont avec des masques, tandis que le personnel de bord passait de cabine en cabine pour distribuer les repas. Plusieurs pays, dont le Royaume-Uni, ont décidé d'envoyer des avions pour rapatrier leurs ressortissants sans plus attendre. Quant à l'équipage, il entamera une quarantaine une fois le dernier passager sorti.

## Des dizaines de Français vont être rapatriés

---

*L'inquiétude face au virus touche aussi la Russie, où aucun ressortissant chinois ne peut entrer à partir de jeudi, point d'orgue des mesures sanitaires prises contre l'épidémie, malgré le coût économique pour le tourisme et les régions frontalières. Officiellement, la Russie n'a plus de malades du nouveau coronavirus sur son territoire depuis la sortie d'hôpital la semaine dernière des deux seuls patients, des ressortissants chinois. Moscou avait déjà fermé ses quelque 4 250 kilomètres de frontière avec la Chine, coupé les liaisons ferroviaires de passagers et restreint le nombre des vols vers des villes chinoises.*

En Ukraine, des dizaines de personnes ont protesté mercredi contre l'arrivée prévue jeudi dans le pays d'un avion transportant 48 Ukrainiens et 29 ressortissants de pays tiers depuis Wuhan. Les manifestants ont bloqué une route menant vers un hôpital à Vynnyky, dans l'ouest du pays. La France a pour sa part envoyé à Wuhan un nouvel avion en vue de rapatrier « quelques dizaines » de ses ressortissants, a annoncé le ministère de la Santé. Ils seront accueillis dans un centre de vacances du Calvados, a-t-on appris jeudi auprès de la préfecture et de l'agence régionale de santé. Ce centre de 12 hectares est situé à Branville, au cœur du pays d'Auge, à environ 15 kilomètres de Deauville et de Cabourg.

La préfecture du Calvados et l'ARS de Normandie organisent en fin de matinée une conférence de presse dans ce village baptisé « Normandy Garden » pour préciser « les conditions d'accueil des ressortissants français » de retour. Dans ce quatrième vol de rapatriement, « quelques dizaines » de Français sont attendus, avait annoncé mercredi le directeur général de la santé Jérôme Salomon. « Comme pour les trois premiers vols, il ne s'agit que de personnes ne présentant aucun symptôme », avait-il précisé. Ces rapatriés seront confinés pendant quatorze jours et testés deux fois pour s'assurer qu'ils ne sont pas infectés.

## Titre raciste

---

L'optimisme de l'OMS a cependant gagné les principales Bourses mondiales, qui ont terminé mercredi en hausse. « Je ne pense pas que le coronavirus soit encore un sujet important. On voit que le nombre de nouveaux cas diminue. Le pire est probablement passé », a commenté l'analyste Maris Ogg, de Tower Bridge Advisors.

La Chine a donné cinq jours mercredi à trois journalistes du *Wall Street Journal* pour quitter le pays en représailles à un titre jugé raciste du quotidien américain. Pékin a très mal pris une tribune parue le 3 février, titrée : « La Chine est le véritable homme malade de l'Asie. » Cette expulsion a été immédiatement condamnée par Washington.

## Devoirs

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte. Faites attention aux thèmes principaux de chaque paragraphe.**

**3. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.**

**4. Quelle est à votre avis l'idée directrice de l'article ? Montrez votre prise de position en formulant vos jugements de valeur sur le problème soulevé par l'auteur, sur les voies de sa solution.**

**5. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**

**6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

En Chine continentale, le bilan a atteint les 2 233 morts, avec plus de 74 100 personnes infectées.

Les autorités provinciales ont également annoncé que 279 personnes comptées dans un premier temps comme contaminées avaient finalement été déclarées négatives.

En dehors du Hubei, le nombre de nouveaux cas quotidiens chute progressivement, avec seulement 45 annoncés jeudi par la Commission nationale de la santé.

Environ 500 autres passagers ont débarqué mercredi du navire, placé en quarantaine dans le port de Yokohama, près de Tokyo.

Plusieurs pays, dont le Royaume-Uni, ont décidé d'envoyer des avions pour rapatrier leurs ressortissants sans plus attendre.

En Ukraine, des dizaines de personnes ont protesté mercredi contre l'arrivée prévue jeudi dans le pays d'un avion transportant 48 Ukrainiens et 29 ressortissants de pays tiers depuis Wuhan.

**« Un virus n'a pas intérêt à tuer son hôte car, en le tuant, il disparaît aussi »**

**Pour l'épidémiologiste Luc Perino, les autorités chinoises n'ont pas reproduit avec le coronavirus les mêmes erreurs qu'avec le Sras en 2002.**

Publié le 12/02-1/2021 | Le Point.fr

**Le Point : Si l'on compare l'épidémie du Sras en 2002 à celle du coronavirus actuel, le Covid-19, quelles différences relevez-vous ?**

**Luc Perino :** Les épidémiologistes étudient deux aspects d'un virus : sa létalité, tout d'abord. Celle du Covid-19 est de 2 %, celle du Sras fut de 10 %. Sa contagiosité ensuite. Comme pour le Sras, c'est une transmission interhumaine qui se fait par respiration, elle est à peu près similaire. On sait qu'à Wuhan, 600 000 patients ont été diagnostiqués sur une population proche de 12 millions d'habitants : le taux d'atteinte

est donc de 5 %. Le taux de mortalité pourrait donc avoisiner 0,1 %. Un chiffre à comparer avec nos gripes, plus contagieuses, qui tuent chaque année en France de 5 000 à 15 000 personnes et dont le taux de létalité est de 0,1 à 0,5 %, donc un taux de mortalité encore plus faible. (Précisons que la létalité se mesure par rapport au nombre de cas et la mortalité par rapport à toute la population.)

### **Pourquoi y a-t-il l'apparition d'une nouvelle souche de virus ?**

Un virus est toujours en mutation, surtout les virus à ARN, qui provoquent des maladies telles qu'Ebola, le Sras, la grippe, l'hépatite C ou la rougeole. C'est sa nature. Dans la famille des coronavirus, on a identifié quatre souches bénignes et quatre souches graves, dont le Sras, le Mers qui a sévi en Arabie saoudite à partir de 2016 et le Covid-19 aujourd'hui. L'homme est porteur d'anticorps, qui sont la réponse immunitaire aux antigènes de ces différentes souches. Quand s'opère une mutation, il y a un nouvel antigène pour lequel l'homme ne dispose pas toujours d'anticorps. Mais il faut préciser qu'un virus, au fil du temps, perd souvent de sa virulence, c'est une loi de l'évolution : il n'a pas intérêt à tuer son hôte, car, en le tuant, il disparaît aussi. Les médias, qui ne s'intéressent qu'aux pics, ne parlent plus du Sras ni du Mers, mais ils sont toujours actifs.

### **Vous évoquez dans votre ouvrage l'identification de différents patients zéros lors de l'épidémie du Sras ? On a désormais les moyens d'un tel dépistage...**

Auparavant, on pouvait localiser le foyer dans une région, même si pour le cas de la peste, on avait su repérer le bateau génois, contaminateur, qui était arrivé dans le port de Marseille en 1347. La méthode est la même, seuls les moyens ont évolué, qui permettent des recherches plus rapides. Pour le Sras, on avait diagnostiqué un docteur de Canton, qui était venu au mariage de son neveu à Hongkong, et où il va décéder à l'hôpital Kwong Ha. Les foyers d'infection avaient été l'hôtel Métropole qu'il avait fréquenté, ainsi que l'aéroport. Puis on a circonscrit l'origine à Foshan, une ville proche de Canton, et en consultant les dossiers des décédés, on est remonté jusqu'à un marchand de Foshan, qui aurait été en contact avec une civette, elle-même probablement contaminée par une chauve-souris. Actuellement, ces mêmes recherches sont en cours.

### **Aujourd'hui, c'est le pangolin, mammifère très prisé des Chinois pour sa chair, qui est dans le viseur comme étant l'hôte intermédiaire ayant permis par une mutation la transmission interhumaine. N'y a-t-il pas une spécificité chinoise qui favorise les épidémies ?**

Pour certaines zoonoses, autrement dit, les maladies transmises par l'animal à l'homme, ce dernier est une impasse, à savoir qu'il n'y a pas de transmission interhumaine, car la souche virale n'a pas muté pour la permettre, c'est le cas par exemple de la grippe aviaire, qui n'a contaminé que des éleveurs de volailles. Il est certain que la Chine présente plusieurs conditions nécessaires pour l'émergence des

épidémies. Tout d'abord, la très forte modification de structure des populations. Il y a 40 ans, 90 % de la population était rurale, aujourd'hui, ce chiffre est tombé à 50 %. La concentration urbaine, nouvelle, a bondi, une concentration à laquelle l'Occident, lui, est habitué depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Par ailleurs, même si les Chinois respectent une certaine hygiène alimentaire – ils stérilisent et font bouillir leur eau –, ils vendent leurs animaux vivants. Pourquoi ? Essentiellement parce que la population a des habitudes encore rurales et que ce n'est pas un problème pour eux de tuer un animal, ensuite parce qu'ils ont ainsi la certitude d'avoir un produit frais. Hélas, les bactéries et virus se promènent plus facilement sur des animaux vivants que morts.

### **Comment évaluer la riposte de la Chine, eu égard à l'antécédent du Sras ?**

En 2002, ils avaient menti effrontément, de manière pitoyable. Cette fois-ci, après un petit laps de temps où ils ont essayé de tricher encore, ils ont voulu montrer à l'OMS que leurs mœurs avaient changé et ils ont fait preuve d'un excès de zèle en confinant des dizaines de millions de personnes. Cela améliore leur image à l'étranger, et, par ailleurs, en contrôlant l'épidémie sur le plan intérieur, ils tentent d'en minimiser le coût économique. Il faut savoir que le Sras avait été la première épidémie dont on a évalué l'impact en termes non plus seulement sanitaires, mais économiques, en l'occurrence 30 milliards de dollars. Mais des mesures de confinement exagérées peuvent entraîner des déséquilibres économiques ; on en a la certitude depuis Ebola qui a tué davantage par la désorganisation des hôpitaux et de la société que par le virus.

### **Confiner produit tout de même un effet de ralentissement...**

En effet. Cela veut dire que le virus fera le tour du monde non plus en six mois, mais en cinq ou dix ans. La transmission sera plus lente, les chiffres seront étalés. Pendant son tour du monde, les populations développeront progressivement des anticorps adaptés à la nouvelle mutation. Ce qui est finalement une bonne chose. Ce sont encore les lois de l'évolution.

### **Vous évoquez une utilisation mercantile par certains laboratoires de cette phobie de la pandémie...**

C'est un cercle vicieux. Certaines réalités sanitaires interpellent les médias, qui en grossissent l'effet. L'épidémie connaît elle-même une inflation dans les discours, permettant à ces laboratoires de se livrer à un chantage sanitaire sur les ministères, effrayés à l'idée de devoir porter la moindre responsabilité. C'est le cas déjà du Covid-19 où l'on entend parler de tractations entre certains ministères et le groupe Gilead, qui entend proposer le Truvada, utilisé jusque-là dans la prévention du sida.

### **Devoirs**

- 1. Lisez attentivement le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et déterminez son thème général.**

3. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?
4. Etablissez le plan logique du texte et résumez l'essentiel de son contenu.
5. Fixez votre résumé par écrit.
6. Traduisez ce fragment du français en russe :

### ***En tirant les leçons du Covid-19, voici comment empêcher les futures pandémies***

*Le risque d'apparition de futures pandémies plus fréquentes et plus dommageables à l'économie mondiale que la crise sanitaire de la Covid-19 doit alerter la communauté internationale, soulignait la plate-forme intergouvernementale scientifique et politique sur la biodiversité et les services écosystémiques (IPBES) dans un rapport publié fin octobre 2020. Plus des deux tiers des maladies émergentes et presque toutes les pandémies connues sont causées par des agents pathogènes d'origine animale. Dans les pays les plus touchés par ces maladies, que les scientifiques nomment "zoonoses", les recherches ont abouti à la mise en place de systèmes de surveillance et d'alerte, couplés à des plans de prévention des pandémies. L'enjeu est de taille : selon des travaux scientifiques récents, prévenir les émergences coûterait 100 fois moins que d'essayer de les contrôler.*

## **Virus: ne pas compter sur une immunité collective en 2021, avertit l'OMS**

Publié le 12/01/2021| Genève (AFP)

Les campagnes de vaccination massives, face à la progression galopante du Covid-19, ne suffiront pas à garantir une immunité collective en 2021, a averti lundi l'OMS, dont une équipe est attendue cette semaine en Chine, un an après l'annonce du premier des près de 2 millions de morts de la pandémie.

Les statistiques des cas, qui dépassent désormais les 90 millions recensés, s'affolent dans le monde, en raison de mutations plus contagieuses du virus.

Un an jour pour jour après l'annonce par Pékin du premier décès du Covid-19, un homme qui faisait ses courses sur un marché de Wuhan, la Chine a donné son feu vert à la venue d'une équipe d'experts de l'OMS (Organisation mondiale de la Santé) chargée d'enquêter sur l'origine du coronavirus, initialement attendue la semaine dernière.

La visite de ces 10 experts, désormais programmée à partir de jeudi, est ultra-sensible pour le régime chinois, soucieux d'écarter toute responsabilité dans l'épidémie qui a fait plus d'1,9 million de morts et plongé dans le monde dans la crise économique.

"Ce sont des réponses que nous cherchons, non des coupables ou des accusés", a assuré le directeur des questions d'urgence sanitaire à l'OMS, Michael Ryan.

## **"Sans peur et sans masque"**

---

Sept centres de vaccination massive ont ouvert lundi au Royaume-Uni, où le gouvernement compte immuniser quelque 15 millions de personnes d'ici mi-février pour commencer à lever son troisième confinement en un an.

Le système de santé britannique, qui a franchi le seuil des 80.000 morts, est "actuellement confronté à la plus dangereuse situation dont on puisse se souvenir", a alerté Chris Whitty, le médecin-chef pour l'Angleterre.

En Allemagne, qui compte plus de 40.000 morts, les prochaines semaines constitueront "la phase la plus dure de la pandémie" avec un personnel médical travaillant au maximum de ses capacités, a déclaré la chancelière Angela Merkel.

Pour répondre à l'impatience mondiale face aux difficultés d'accès aux vaccins, la société allemande de biotechnologie BioNTech a affirmé pouvoir fournir "2 milliards de doses" de son vaccin d'ici la fin de l'année, nettement plus que le précédent objectif portant sur 1,3 milliard de doses.

La PME, associée au géant américain Pfizer, tient désormais compte du "nouveau standard" permettant de tirer 6 doses de chaque flacon au lieu de 5.

L'Inde, deuxième pays le plus touché - après les Etats-Unis - avec plus de 10 millions de cas recensés, a prévu de commencer dès samedi à vacciner jusqu'en juillet 300 millions d'habitants sur une population d'1,3 milliard.

"J'ai hâte de me faire vacciner et de vivre sans peur et sans masque tout le temps, l'an dernier a été très dur pour nous", a déclaré à l'AFP Shatrughan Sharma, un travailleur de 43 ans à New Delhi.

***La Russie a pour sa part annoncé qu'1,5 million de personnes dans le monde s'étaient fait administrer son vaccin Spoutnik V et envisage d'en développer une version "légère" ne nécessitant qu'une seule injection, mais de moindre efficacité.***

Aux Etats-Unis, où près de 376.000 personnes sont mortes du coronavirus, le président élu Joe Biden a reçu lundi en direct à la télévision la deuxième dose du vaccin de Pfizer/BioNTech.

"Ma priorité numéro un est de faire en sorte que le vaccin soit (injecté) dans les bras des gens, aussi rapidement que possible", a-t-il déclaré. Pour accélérer le rythme des vaccinations, New York a assoupli ses critères d'éligibilité et ouvert lundi ses premiers grands centres.

## "Faux sentiment de sécurité"

---

Mais l'OMS a averti que masques, distanciation sociale et lavages des mains seraient encore le quotidien de l'humanité "au moins jusqu'à la fin de cette année".

"Nous n'allons pas atteindre (...) l'immunité collective en 2021", a lancé la responsable scientifique de l'OMS, Soumya Swaminathan. Le déploiement des vaccins, quand il s'agit de milliards de doses, "prend du temps", a-t-elle expliqué, exhortant à "faire preuve d'un peu de patience".

De son côté, le directeur de la Santé de La Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Emanuele Capobianco, a mis en garde contre un "potentiel faux sentiment de sécurité dû au déploiement des vaccins".

Une inquiétude justifiée par la circulation mondiale du variant identifié en Grande-Bretagne, d'une contagiosité accrue.

Les autorités sanitaires russes ont annoncé dimanche en avoir découvert un premier cas chez une personne de retour du Royaume-Uni. Le Mexique, pays qui compte plus de 130.000 morts, en a également détecté un premier cas dans l'Etat de Tamaulipas, frontalier des Etats-Unis.

Le directeur général de l'OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus, a par ailleurs indiqué que l'agence "a été informé par le Japon au cours du weekend d'un nouveau variant du virus".

"Plus le Covid-19 se répand, plus il y a de chance qu'il évolue encore. A noter que la transmissibilité de certains variants du virus semble augmenter", a-t-il ajouté.

A court terme, les Etats européens durcissent les mesures pour réduire les contacts, au risque d'aggraver la morosité économique.

Le Portugal, où l'épidémie atteint de nouveaux records, "décrètera quelque chose de très semblable au premier confinement de mars", selon le chef du gouvernement Antonio Costa. Le président sortant Marcelo Rebelo de Sousa, 72 ans, a été testé positif. Asymptomatique, il s'est mis à l'isolement.

En France, où le nombre de malades du Covid-19 hospitalisé continue de grimper, le couvre-feu a été étendu dans huit départements.

Au Liban, la réponse à la propagation en flèche du nouveau coronavirus est elle radicale: couvre-feu total pendant onze jours, à partir de jeudi, durant lequel il sera interdit de sortir, même pour faire ses courses alimentaires ou promener son chien.

Plusieurs gorilles du zoo de San Diego en Californie ont été testés positifs au virus et placés en quarantaine, ont annoncé les autorités. Il s'agit du premier cas connu de transmission chez ces animaux.

## **Devoir**

- 1. Lisez le texte et traduisez-le à l'aide de votre dictionnaire.**
- 2. Relisez le texte et déterminez son thème général.**
- 3. Quelle est à votre avis l'idée directrice de l'article ?**
- 4. Quelle information nouvelle est exprimée dans ce texte ?**
- 5. Etablissez le plan logique du texte et résumez l'essentiel de son contenu.**
- 6. Fixez votre résumé par écrit.**
- 7. Traduisez ce fragment du français en russe :**

*Covid-19 : l'immunité pourrait durer au moins 8 mois, voici ce que cela signifie*

*Une étude publiée dans la revue Science montre que la plupart des personnes développent une immunité durable d'au moins 8 mois. Une nouvelle importante pour les vaccins et pour assurer un contrôle de l'épidémie.*

*L'étude est parue mercredi dans la revue Science et a été relue par des pairs. Elle permet d'en savoir plus sur la durée de l'immunité des personnes ayant contracté le Covid-19. Selon les auteurs, la plupart des personnes montrent une immunité durable et robuste pendant au moins 8 mois, soit le temps de l'étude. Mais cette immunité pourrait être potentiellement plus longue. Une bonne nouvelle qui ouvre la perspective d'arriver plus rapidement à l'immunité collective et qui pourrait également donner des perspectives sur la durée d'immunité du vaccin. Une nouvelle importante pour les vaccins et pour assurer un contrôle de l'épidémie.*

## **Un chercheur donne 10 bonnes raisons de se faire vacciner contre le Covid-19**

LE JDD | le 12 janvier 2021

Par Alessandro Siani Associate Head (Students), School of Biological Sciences, University of Portsmouth

**Alessandro Siani, chercheur en biologie à l'université de Portsmouth, explique pourquoi il faut se faire vacciner contre le Covid-19.**

La vaccination est commencée partout au Canada depuis l'approbation des vaccins de Pfizer-BioNtech et Moderna. Un total de 424.000 doses ont été livrées en décembre aux provinces et aux territoires et d'ici fin janvier 1,2 million de doses

supplémentaires devraient permettre d'accélérer la cadence et d'accroître l'immunité de la population contre le coronavirus responsable de la Covid-19 (en France, 138.000 personnes ont été vaccinées, NDLR). Cependant, depuis le début de la pandémie, et en particulier depuis le début des essais cliniques des différents vaccins, de nombreuses personnes ont exprimé des inquiétudes quant à leur sécurité et leur efficacité.

Pour ceux qui hésitent à se faire vacciner ou qui se demandent pourquoi les vaccins sont considérés comme l'une des plus grandes réalisations de l'humanité, voici 10 bonnes raisons d'accepter le vaccin.

### **1. Pour vous sauver la vie**

Les choses ont beaucoup évolué depuis l'introduction, en 1796, du premier vaccin contre la variole par le médecin anglais Edward Jenner, considéré comme le père de l'immunologie. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime qu'actuellement, la vaccination permet d'éviter de deux à trois millions de décès chaque année. La variole, qui a causé environ 300 millions de morts au XX<sup>e</sup> siècle, a été totalement éradiquée grâce à l'élaboration de vaccins sûrs et efficaces.

Pour certaines personnes, la Covid-19 s'avère également mortelle. Si vous êtes à haut risque de contracter la maladie, vous faire vacciner pourrait vous sauver la vie.

### **2. Pour protéger votre santé**

Les vaccins nous protègent également contre de nombreuses maladies débilitantes. Avant le développement des vaccins *Salk* et *Sabin* contre la polio, il était courant de voir des images dramatiques de patients utilisant des poumons d'acier ou d'enfants paralysés à la suite d'une infection. Mais au cours des trois dernières décennies, les vaccins ont permis une réduction de 99,9 % des cas de polio. La Covid-19 peut également avoir des effets à long terme sur la santé. Les vaccins vous protègent également contre ces effets.

### **3. Pour soutenir le système de santé**

Être vacciné en bas âge diminue les risques de contracter des maladies infectieuses tout au long de votre vie. Cela soulage la pression sur le personnel du système de santé, qui peut alors consacrer ses efforts, ses ressources et ses équipements à soigner les patients atteints de maladies non évitables.

Se faire vacciner contre la Covid-19 permet de libérer des ressources en réduisant le nombre de cas et en évitant les reports d'autres traitements.

### **4. Pour protéger les plus vulnérables**

Lorsqu'un nombre suffisant de personnes sont vaccinées contre une maladie infectieuse comme la Covid-19, sa propagation devient difficile, car il n'y a plus suffisamment de personnes à infecter. C'est ce qu'on appelle l'immunité collective.

Atteindre l'immunité collective signifie que même ceux qui ne peuvent pas recevoir la vaccination (par exemple en raison de conditions préexistantes) sont protégés.

## **5. Parce que les vaccins sont rigoureusement testés**

Les vaccins sont testés dans le cadre de longs et vastes essais cliniques qui impliquent des dizaines de milliers de personnes, et leurs effets sont surveillés même après leur approbation. Grâce à la rigueur avec laquelle les vaccins sont élaborés, ils sont beaucoup plus sûrs et ont moins d'effets secondaires que la plupart des médicaments existants.

Les vaccins contre la Covid-19 sont testés de la même manière que les vaccins contre d'autres maladies. Ils ont été mis au point rapidement grâce à un allègement de la bureaucratie, et non parce que les analyses de sécurité ont été moins approfondies.

## **6. Pour économiser du temps et de l'argent**

Les vaccins sont largement reconnus comme l'une des interventions médicales les plus rapides et les plus rentables. La vaccination ne prend que quelques minutes et est très peu coûteuse (et gratuite dans plusieurs cas).

D'autre part, contracter une maladie infectieuse signifie s'absenter de l'école ou du travail et peut entraîner des frais médicaux élevés.

## **7. Pour voyager en toute sécurité**

Voyager dans d'autres pays vous expose à des agents pathogènes que votre système immunitaire ne reconnaît pas. En recevant les vaccins recommandés pour votre destination, vous pourrez profiter de vos vacances sans risquer d'être hospitalisé à l'étranger ou de ramener une infection à la maison.

De même, en respectant le calendrier de vaccination recommandé, vous protégez les habitants du pays que vous visitez contre les maladies que vous pourriez transmettre. C'est pourquoi les vaccins contre la Covid-19 pourraient progressivement devenir obligatoires pour voyager dans certains pays.

La vaccination avant le voyage offre une protection à double sens – en vous empêchant d'être infecté à destination et de rapporter le virus à la maison.

## **8. Pour limiter la résistance aux médicaments**

La résistance aux antimicrobiens a été identifiée par l'OMS comme l'une des 10 plus grandes menaces pour la santé mondiale (tout comme l'hésitation à utiliser un vaccin). La surutilisation continue des antibiotiques et des antiviraux rend les bactéries et les virus résistants, ce qui entraîne la propagation d'infections impossibles à traiter.

En nous évitant d'être infectés en premier lieu, les vaccins nous permettent de réduire notre utilisation d'antibiotiques et d'antiviraux, limitant ainsi l'émergence de souches de bactéries et de virus résistantes aux médicaments.

## **9. Pour protéger les générations futures**

Au cours de l'histoire, les humains ont dû apprendre à cohabiter avec de nombreuses maladies dégénératives et mortelles qui sont maintenant très rares grâce aux programmes de vaccination des enfants.

Toutefois, la pandémie illustre de façon dramatique l'effet dévastateur qu'une seule maladie peut avoir à l'échelle mondiale en l'absence d'un vaccin. Se faire vacciner aujourd'hui contre les maladies infectieuses et faire vacciner nos enfants est un héritage inestimable pour les générations futures. La suppression des maladies dans le présent permettra aux gens de vivre plus longtemps et en meilleure santé à l'avenir.

## **10. Pour éviter la diffusion de fausses nouvelles**

Des recherches ont montré que les fausses nouvelles se répandent beaucoup plus vite et persistent plus longtemps que les informations véridiques. Au cours des dernières décennies, les théories du complot et la désinformation ont érodé la confiance du public dans les vaccins, ce qui a conduit au retour de maladies presque éradiquées dans de nombreux pays.

En suivant les recommandations des communautés scientifique et médicale, vous ne vous protégez pas seulement vos proches et vous-même contre les maladies infectieuses, vous donnez également un exemple qui contribue à lutter contre la diffusion de fausses informations.

### **Devoirs**

- 1. Lisez et traduisez le texte en faisant attention au vocabulaire, trouvez la signification des mots nouveaux à l'aide d'un dictionnaire.**
- 2. Quel thème est traité dans la plus grande partie du texte ?**
- 3. Définissez l'idée directrice de ce texte. Montrez votre prise de position en proposant votre solution au problème soulevé par l'auteur.**
- 4. Faites le plan logique du texte et rendez le contenu du texte d'après votre plan.**
- 5. Trouvez les équivalents russes des groupes de mots ci-dessous :**

Accélérer la cadence, accroître l'immunité de la population, le début de la pandémie, les essais cliniques des différents vaccins, la sécurité, l'efficacité, l'immunologie, éradiquer, contre de nombreuses maladies débilitantes, soulager la pression, la propagation, la rigueur, un héritage inestimable, les informations véridiques .

- 6. Demandez : Qui ? Que ? Quoi ? Quel ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ? etc.**

Les choses ont beaucoup évolué depuis l'introduction, en 1796, du premier vaccin contre la variole par le médecin anglais Edward Jenner, considéré comme le père de l'immunologie.

Un total de 424.000 doses ont été livrées en décembre aux provinces et aux territoires et d'ici fin janvier 1,2 million de doses supplémentaires devraient permettre d'accélérer la cadence et d'accroître l'immunité de la population contre le coronavirus responsable de la Covid-19.

La variole, qui a causé environ 300 millions de morts au XX<sup>e</sup> siècle, a été totalement éradiquée grâce à l'élaboration de vaccins sûrs et efficaces.

Depuis le début de la pandémie, et en particulier depuis le début des essais cliniques des différents vaccins, de nombreuses personnes ont exprimé des inquiétudes quant à leur sécurité et leur efficacité.

Au cours des dernières décennies, les théories du complot et la désinformation ont érodé la confiance du public dans les vaccins, ce qui a conduit au retour de maladies presque éradiquées dans de nombreux pays.

La Covid-19 peut également avoir des effets à long terme sur la santé. Les vaccins vous protègent également contre ces effets.

Pour certaines personnes, la Covid-19 s'avère également mortelle. Si vous êtes à haut risque de contracter la maladie, vous faire vacciner pourrait vous sauver la vie.

## **БИОЛОГИЯ**

*Сборник текстов для чтения и заданий по французскому языку для  
студентов и аспирантов*

Составитель  
Александр Александрович **Ефимов**

Практикум

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского».  
603950, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23.

Подписано в печать . Формат  
Гарнитура Таймс.  
Усл. печ. л. 5. Уч. изд. л.  
Заказ № . Тираж.

Отпечатано в типографии Нижегородского госуниверситета  
им. Н.И. Лобачевского  
603600, г. Нижний Новгород, ул. Большая Покровская, 37  
Лицензия ПД № 18–0099 от 14.05.01.